



 **NODOR**
always innovating

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

EN INSTRUCCIONES DE USO

FR MANUEL D'UTILISATION

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Índice NorFrost HAIL 82 BI

Instrucciones de seguridad	3
Seguridad eléctrica	4
Transporte y manipulación	5
Instalación y encendido del electrodoméstico	5
Antes de encenderlo	6
Resumen del producto	7
Piezas de la unidad y repuestos	7
Uso	8
Selección de temperatura	8
Cambio del sentido de apertura de la puerta	10
Sustitución de la luz	13
Consejos de ahorro de energía	14
Mantenimiento y limpieza	15
Limpieza interior	15
Limpieza exterior	15
Cuando el aparato no esté en uso	15
Mantenimiento y limpieza	16
Descongelación	16
Resolución de problemas	19

Instrucciones de seguridad

Nota importante: Lea este folleto antes de instalar y encender este electrodoméstico. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por la instalación y el uso incorrectos, sin seguir las indicaciones de este folleto.

- Este modelo utiliza gas refrigerante natural como parte de su sistema de refrigeración. Este gas se conoce como R600a (isobutano) y es respetuoso con el medio ambiente, pero puede ser combustible. Por lo tanto, al manipular o transportar el producto se debe tener cuidado de no dañar ninguno de los componentes del circuito de refrigeración.
- No obstruya los orificios de ventilación del aparato.
- El aparato no debe colocarse ni apoyarse sobre su cable de alimentación.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, como un calentador o un secador de pelo.
- No utilice aparatos eléctricos en el compartimento frigorífico de este electrodoméstico.
- Si este electrodoméstico va a sustituir a un frigorífico usado que tenga cerradura, esta debe retirarse como medida de seguridad antes de almacenarlo o desecharlo. Esto es para evitar que los niños puedan quedar encerrados dentro del aparato.
- Los frigoríficos y congeladores antiguos contienen gases de aislamiento y refrigerante, por lo que deben ser eliminados adecuadamente. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor. Asegúrese de no dañar la unidad que vaya a desechar antes de que sea recogida por el servicio de eliminación de residuos correspondiente.
- No utilice adaptadores o cables alargadores cuando conecte el aparato a la fuente de alimentación eléctrica.
- No lo enchufe en enchufes dañados.
- No tire, retuerza o dañe el cable de alimentación.
- Para evitar una descarga eléctrica, no enchufe o desenchufe el aparato con las manos húmedas.

- Este electrodoméstico lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si cuentan con la supervisión o las instrucciones necesarias relativas al uso seguro del electrodoméstico y comprenden los peligros que este entraña. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado por adultos; no permita que los niños jueguen con él ni que se cuelguen sobre la puerta.
- Por su propia seguridad, no coloque material explosivo o inflamable en el aparato.
- Las botellas que contengan un alto porcentaje de alcohol deben estar herméticamente cerradas y colocadas verticalmente en el frigorífico.
- No cubra el cuerpo ni la parte superior del aparato.
- Sujete los accesorios del aparato durante el transporte para evitar que se dañen.

Seguridad eléctrica

ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A UN ENCHUFE CON TOMA DE TIERRA

- Antes de encenderlo, asegúrese de que la tensión de su suministro eléctrico sea la misma que la indicada en la placa de características. Este producto está diseñado para funcionar con 220-240 V CA; 50 Hz. La conexión a cualquier otra fuente de energía puede dañar la unidad.
- Este producto puede estar equipado con un enchufe que no se puede recablear. Si es necesario cambiar el fusible del enchufe, se deberá volver a colocar la tapa del fusible. Si se pierde o se daña la cubierta del fusible, no se debe utilizar el enchufe hasta que se obtenga un recambio adecuado.
- Si hay que cambiar el enchufe porque no es adecuado para su toma, o se daña de algún modo, se debe cortar y montar un enchufe adecuado siguiendo las instrucciones de cableado. Esto debe realizarlo un electricista cualificado. El enchufe que se ha quitado debe eliminarse de forma segura, ya que es probable que la inserción en una toma de 13 amperios cause un peligro eléctrico.

Transporte y manipulación

Para realizar una elevación segura, incline el aparato hacia atrás, no más de 45 grados, y sostenga la base y las esquinas traseras del armario. Levante el frigorífico con cuidado. No utilice nunca los tiradores de las puertas para levantarlo. Para mover el frigorífico en una superficie plana y nivelada, inclínelo ligeramente hacia atrás y empújelo en ese sentido.

Esta unidad es bastante pesada y podría causar lesiones. Asegúrese de que haya suficientes personas para mover el electrodoméstico.

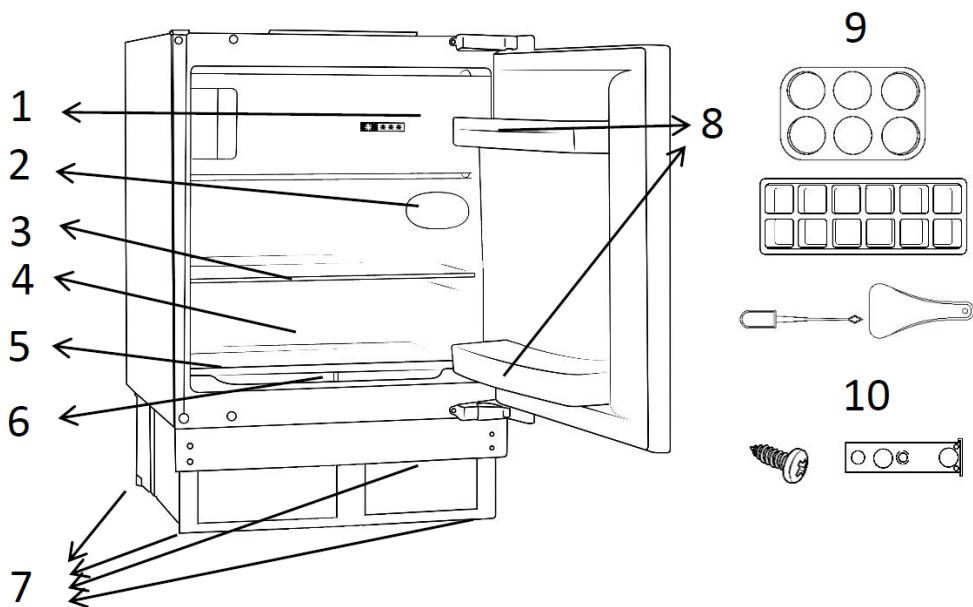
Instalación y encendido del electrodoméstico

- La tensión de funcionamiento del aparato es de 220-240 V a 50 Hz.
- Antes de conectar la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión indicada en la etiqueta de características se corresponde con la tensión de trabajo del sistema eléctrico de su domicilio.
- Introduzca el enchufe en una conexión adecuada con toma de tierra. Si la toma no tiene contacto de tierra o el enchufe no coincide, le sugerimos que llame a un electricista autorizado para que le ayude.
- Coloque el aparato en un lugar que no esté expuesto a la luz solar directa.
- Debe colocar el aparato como mínimo a 10 cm de fogones, hornos y otros núcleos de calefacción.
- Este aparato no se debe utilizar nunca en el exterior ni dejar bajo la lluvia.
- Si va a colocar el aparato junto a un arcón congelador o un congelador, debe haber al menos 10 cm entre ellos para evitar la humedad en la superficie exterior.
- El aparato debe utilizarse en posición vertical y sobre una superficie plana.
- Para nivelar el electrodoméstico, utilice las patas ajustables del electrodoméstico.
- No coloque el electrodoméstico sobre una superficie alfombrada, ya que esto impedirá una ventilación adecuada.
- Mantenga los orificios de ventilación, situados en la carcasa del aparato o en la estructura interna, libres de cualquier obstrucción.
- Este electrodoméstico solo debe colocarse sobre una superficie plana y firme.
- Se recomienda que el aparato sea instalado por un instalador o montador de cocinas cualificado.
- Elija un espacio seco y bien ventilado.
- El aparato debe colocarse de manera que se pueda acceder fácilmente al enchufe.

Antes de encenderlo

- Antes de utilizar el aparato, prepare agua templada con una cucharadita de bicarbonato sódico y, con un paño húmedo, limpie todas las partes del aparato nuevo; a continuación, repita el proceso con un paño limpio y húmedo, y termine secándolo. **(Asegúrese de que el aparato no esté conectado a la corriente cuando realice esta tarea).**
- Retire todas las cintas de transporte y las piezas de protección de espuma. Limpie el interior con un paño humedecido en agua tibia y jabón. Límpielo con agua limpia y termine secándolo.
- Cuando se enciende el aparato por primera vez, puede haber un olor que desaparecerá cuando empiece a enfriar.
- Una vez colocado el aparato, ajuste las patas asegurándose de que la unidad quede estable. Esto es esencial para garantizar un funcionamiento silencioso y la apertura y el cierre adecuados de la puerta.
- Conéctelo a la toma de corriente, pero no encienda el frigorífico durante al menos 3 horas. El refrigerante que hay en el interior del producto necesita tiempo para asentarse después de haber sido transportado y colocado en su posición, de lo contrario esto afectará el rendimiento de enfriamiento del aparato.
- Cuando se haya asentado el aparato, localice el botón de control del termostato en el producto, póngalo en el "5" y enciéndalo. El compresor comenzará a funcionar. Cierre la puerta.
- Recomendamos no abrir la puerta durante un mínimo de 4 horas para que el electrodoméstico alcance la temperatura de funcionamiento estándar.
- Es posible que escuche un ligero gorgoteo o burbujeo cuando se bombea el refrigerante al sistema de refrigeración y a través de las bobinas o tubos de la parte trasera del aparato. Cuando el compresor está en funcionamiento, puede oír un ligero zumbido o un ruido pulsante. El termostato controla el funcionamiento del compresor y es posible que oiga un ligero clic cuando se activa y se desactiva (esto es normal).
- Para ahorrar energía, debe minimizar la frecuencia y la duración de la apertura de la puerta.

Resumen del producto



- | | |
|--|---|
| 1. Compartimento del congelador | 7. Patas ajustables |
| 2. Luz y termostato | 8. Estantes de la puerta |
| 3. Estantes ajustables | 9. 1 bandeja para huevos, 1 bandeja de cubitos de hielo, 1 rascador de hielo y desatascador del orificio de desagüe |
| 4. Orificio de desagüe | 10. Accesorios de instalación |
| 5. Estante no ajustable | |
| 6. Cajones de verduras (bajo el estante) | |

Piezas de la unidad y repuestos

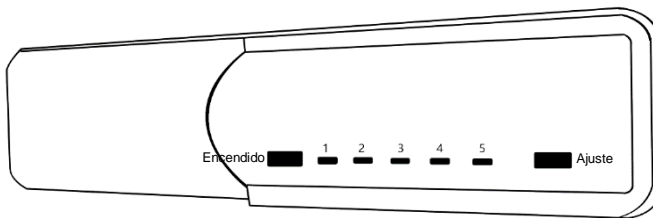
Antes de la instalación, compruebe que están todas las piezas detalladas en la descripción del producto.

Uso

! Dejar en reposo durante un mínimo de 3 horas antes de conectar a la red eléctrica

La temperatura del electrodoméstico se controla mediante el panel de control de la temperatura o el termostato situado en el interior del frigorífico. Pulse el botón de ajuste para cambiar el nivel de temperatura dentro del congelador.

En el control de temperatura, 1 es el ajuste más cálido y 5 el más frío.



Dependiendo de la temperatura ambiente de la estancia en la que se encuentre el electrodoméstico, es posible que tenga que ajustar el regulador de temperatura; en una estancia con una temperatura ambiente alta, puede ser necesario ajustar el panel de control a una temperatura más baja (hacia el ajuste 5) y en una estancia con una temperatura ambiente baja, puede ser necesario ajustarlo a una temperatura más alta (hacia el ajuste 3).

El ajuste 5 debe utilizarse como ajuste rápido de enfriamiento/congelación y solo debe estar en esa posición 2 horas antes de colocar una gran cantidad de alimentos en el frigorífico. Cuando se hayan colocado los alimentos en el frigorífico, el control de la temperatura debe volver al punto 4, de lo contrario, en el compartimento frigorífico la temperatura podría caer por debajo de 0 °C, ya que el compresor estará funcionando continuamente.

Cuando se haya establecido el control de la temperatura, cierre la puerta y enchufe el electrodoméstico. Recomendamos no abrir la puerta durante un mínimo de 4 horas para que el electrodoméstico alcance la temperatura de funcionamiento estándar.

Uso

! Dejar en reposo durante un mínimo de 3 horas antes de conectar a la red eléctrica

Nota: La temperatura estándar de funcionamiento del compartimento frigorífico debe estar entre 0 °C y 4 °C, y la temperatura estándar de funcionamiento del compartimento congelador debe estar entre -18 °C y -25 °C.

Nota: La temperatura de los alimentos recién almacenados y la frecuencia con la que se abre la puerta afecta a la temperatura del compartimento frigorífico. Si es necesario, cambie el ajuste de la temperatura.

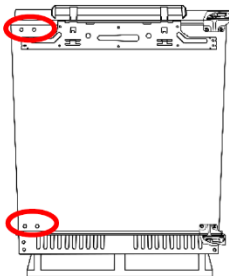
Cambio del sentido de apertura de la puerta

Para cambiar el sentido de apertura de la puerta, deberá inclinar el electrodoméstico hacia atrás para acceder a la bisagra inferior sujeta con tornillos. No incline el aparato más de 45 grados y no lo ponga de lado.

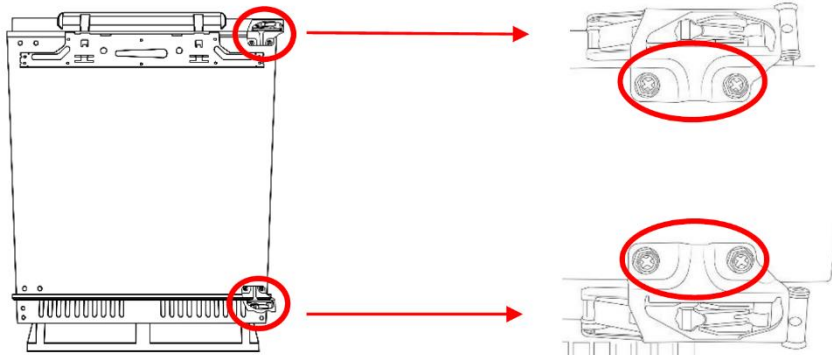
Por su propia seguridad, para levantar o inclinar este producto es necesario un mínimo de 2 personas.

Herramientas necesarias: Destornillador de cabeza Torx, destornillador plano y llave hexagonal o llave de tubo.

1. Retire las 4 tapas de los orificios para los tornillos situados en la parte delantera, superior e inferior, de la puerta del electrodoméstico.

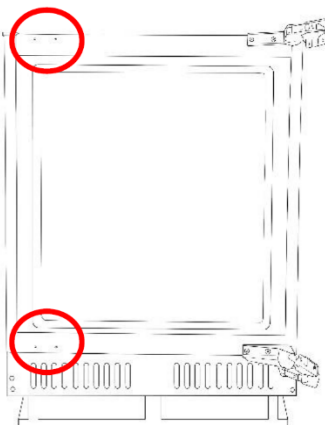


2. Con la puerta cerrada, retire los tornillos de las bisagras superior e inferior que sujetan la puerta del electrodoméstico a las bisagras. Retire primero los tornillos de la bisagra superior.

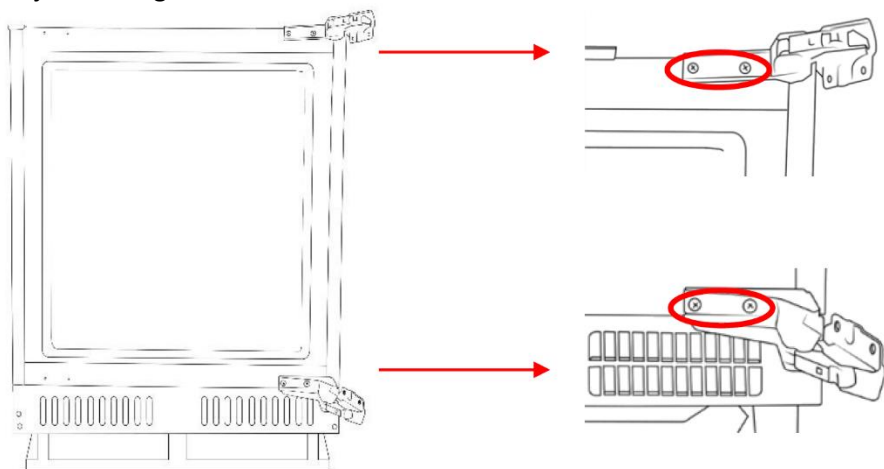


Cambio del sentido de apertura de la puerta

3. Apoye la puerta en la parte inferior y abra las bisagras alejándolas de la puerta del electrodoméstico. Retire con cuidado la puerta del electrodoméstico, procurando no dañar las bisagras ni la puerta.
4. Retire las 4 tapas de los orificios para los tornillos de la parte superior e inferior del armario del electrodoméstico, en el lado opuesto al que están fijadas actualmente las bisagras.

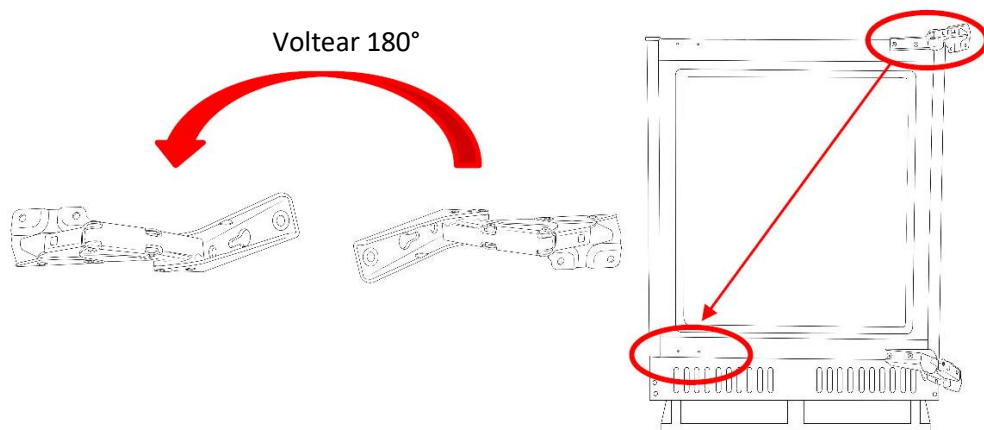


5. Con la bisagra superior abierta, retire los tornillos de la bisagra superior que fijan la bisagra al mueble del electrodoméstico.

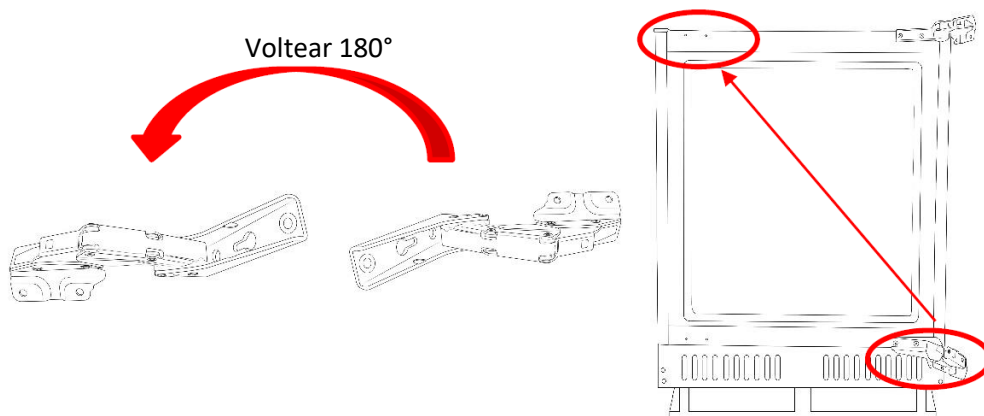


Cambio del sentido de apertura de la puerta

6. Dé la vuelta a la bisagra superior (180°) y fíjela en la esquina diagonalmente opuesta del armario.

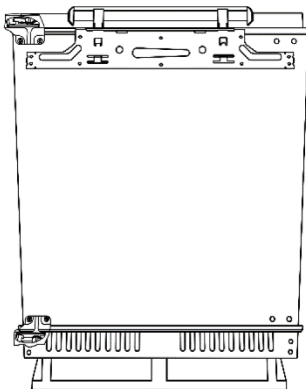


7. Repita el paso anterior con la bisagra inferior y, a continuación, vuelva a colocar las tapas de los orificios de los tornillos situados en el lado opuesto.



Cambio del sentido de apertura de la puerta

8. Vuelva a colocar la puerta fijando los tornillos exteriores de la bisagra a la puerta. **Debe asegurarse de que la puerta del frigorífico esté alineada horizontal y verticalmente, para que las juntas estén cerradas por todos lados antes de apretar finalmente.**



9. Vuelva a colocar las 4 tapas de los orificios para los tornillos de la parte superior e inferior del armario del electrodoméstico, en el lado opuesto al que están fijadas ahora las bisagras.

Sustitución de la luz

La luz debe ser sustituida por un técnico cualificado.

Consejos de ahorro de energía

- No instale el aparato cerca de fuentes de calor, como los fogones de cocina, un lavavajillas o un radiador.
- Coloque el aparato en una habitación fresca y bien ventilada y asegúrese de que los conductos de aire estén despejados.
- Intente evitar mantener las puertas abiertas durante mucho tiempo, ya que entrará aire caliente en el armario y esto puede ocasionar una acumulación de hielo, además de afectar al consumo de energía. Asegúrese de que no haya obstrucciones que impidan el cierre correcto de las puertas.
- Asegúrese de que las juntas de las puertas estén limpias y no haya grietas o roturas.
- Guarde los alimentos más perecederos, (aquellos con una vida útil corta, como las carnes cocinadas), en la parte más fría del frigorífico. El cajón de verduras es la parte más cálida del frigorífico y debe utilizarse para verduras, ensaladas, frutas, etc.
- No sobrecargue el aparato: esto bloquea el aire de refrigeración circulante que mantiene el frío en el aparato y se forman bolsas de aire caliente.
- No ponga alimentos calientes en el frigorífico o el congelador, deje que se enfríen primero.

Mantenimiento y limpieza

Desconecte la fuente de alimentación del aparato antes de realizar la limpieza.

Limpieza interior

- No vierta agua sobre el aparato.
- La cavidad debe limpiarse periódicamente con una solución de bicarbonato sódico y agua tibia (5 ml en 0,5 litros de agua).
- Limpie los accesorios por separado con agua y jabón. No los meta en el lavavajillas.
- No utilice productos abrasivos, detergentes o jabones.
- Después de lavar, enjuague con agua limpia y seque con cuidado.
- Cuando termine de limpiar, vuelva a conectar el enchufe con las **manos secas**.

Limpieza exterior

- Lave el exterior del armario con agua jabonosa tibia. NO utilice productos abrasivos.
- En la parte inferior del producto hay bordes afilados, por lo que se debe tener cuidado al limpiarlo.
- Desempolva la parte posterior del aparato y el compresor que hay en ella una o dos veces al año, con un cepillo o una aspiradora, ya que la acumulación de polvo afectará al rendimiento del aparato y aumentará el consumo de energía.

Cuando el aparato no esté en uso

Cuando no se utilice el aparato durante largos períodos, desconéctelo del suministro eléctrico, vacíelo de alimentos y limpie el interior. Deje la puerta abierta para evitar la acumulación de olores.

Mantenimiento y limpieza

Descongelación

Nota: Se debe tener cuidado al realizar el siguiente procedimiento.

Descongele dos veces al año o cuando se haya formado una capa de escarcha de unos 7 mm (1/4").

- 2 horas antes del proceso de descongelación, ponga el botón de control del termostato en la posición "6" para asegurarse de que los alimentos estén a la temperatura más baja antes de retirar los alimentos congelados. Todos los alimentos deben envolverse en varias capas de periódico y almacenarse en un lugar fresco (como un frigorífico o una despensa).
- Coloque varias capas de papel sin utilizar o toallas debajo y al lado de la puerta/compartimento congelador.
- Desconecte la salida de la toma del aparato y desconecte el enchufe de red.
- Quite todos los cajones, cestas, etc., y deje la puerta o la tapa abiertas. Para acelerar el proceso de descongelación, se pueden colocar recipientes de agua tibia (no caliente) con cuidado en el congelador.
- No utilice secadores, calentadores eléctricos u otros aparatos eléctricos para descongelar.
- Cuando se haya derretido el hielo, limpie y seque el interior. Limpie cualquier derrame que se pueda haber producido.
- Encienda el aparato y vuelva a colocar los alimentos congelados.



No utilice nunca herramientas metálicas afiladas, ya que pueden dañar el aparato. No utilice nunca un calentador eléctrico, ya que puede causar una descarga eléctrica.

Resolución de problemas

Problema	Solución
El frigorífico no funciona	Compruebe si el electrodoméstico está encendido.
	Compruebe que no haya habido un corte de energía.
	Compruebe que el enchufe no esté defectuoso.
	Compruebe que el fusible no se haya fundido.
	Compruebe que la tensión sea la correcta para el aparato.
	¿Hay alguna avería en la toma? Para ello, pruebe el enchufe del electrodoméstico conectándolo a una toma que esté seguro de que funciona.
La temperatura en el interior del electrodoméstico no es suficientemente baja	Compruebe que no haya demasiados alimentos en el aparato.
	Compruebe que se ha establecido una temperatura o un ajuste adecuados en el termostato.
	Compruebe que el electrodoméstico no esté colocado a la luz solar directa o demasiado cerca de una fuente de calor.
	Compruebe que la temperatura ambiente esté dentro de los límites de funcionamiento del aparato.
	¿Se abren con frecuencia las puertas del aparato? Cuando se abre la puerta, la humedad que se encuentra en el aire de la estancia entra en el electrodoméstico, especialmente si los niveles de humedad en ella son muy elevados. Cuanto más frecuentemente se abra la puerta en condiciones de humedad, más posibilidades hay de que esta se acumule en el interior.
La temperatura en el interior del electrodoméstico es demasiado baja.	Suba la temperatura de trabajo ajustando el termostato a un valor más bajo.
	El ajuste más alto solo debe utilizarse para el enfriamiento rápido y debe ajustarse solamente 2 horas antes de colocar una gran cantidad de alimentos en el frigorífico. Si no se hace así, en el compartimento frigorífico la temperatura podría caer por debajo de 0 °C, ya que el compresor estará funcionando continuamente.
Las superficies interiores del electrodoméstico	Esto se debe a la condensación: seque el interior del electrodoméstico.

están húmedas	
Las superficies exteriores del electrodoméstico están húmedas	Esto se debe a la condensación: seque el exterior del electrodoméstico con cuidado.

Resolución de problemas

Problema	Solución
Olores	<p>Compruebe que todos los alimentos y bebidas que hay en el frigorífico estén dentro de la fecha de consumo y envasados correctamente. De lo contrario, deberá retirarlos inmediatamente o volver a envasarlos.</p>
	<p>Revise si hay derrames en cada estante, bandeja y cajón. Es posible que tenga que quitar los cajones para comprobar que no haya derrames debajo de ellos, ya que los derrames que quedan sin limpiar pueden causar olores no deseados.</p>
	<p>Compruebe que el conducto de drenaje no esté obstruido o que la bandeja de goteo de la parte trasera del aparato no esté llena. Se puede desatascar el conducto echando agua caliente. Para ello, hay que apagar el aparato, quitar el enchufe de la toma y colocar una jarra o un cubo para recoger el agua que caiga.</p>
Las puertas no cierran correctamente	<p>Asegúrese de que no haya obstrucciones que impidan el cierre de la puerta.</p>
	<p>Compruebe que los compartimentos de la puerta y los estantes estén correctamente en su lugar.</p>
	<p>Compruebe que la junta de la puerta no esté retorcida o rota.</p>
	<p>Compruebe que el aparato esté nivelado.</p>
Ruidos inusuales	<p>Compruebe que el aparato esté en una superficie plana y nivelada, y que es estable.</p>
	<p>Compruebe el espacio que hay alrededor del aparato y asegúrese de que no esté tocando otros elementos.</p>
	<p>Sonido de burbujeo y gorgoteo: • Este ruido se produce cuando el refrigerante fluye por los conductos del interior del sistema. Es algo normal.</p>
	<p>Sonido de agua fluyendo: • Este es el sonido normal del agua que fluye hacia el desagüe durante el proceso de descongelación.</p>
	<p>Funcionamiento ruidoso del electrodoméstico (ruido del compresor): Es algo normal. Este ruido indica que el compresor funciona con normalidad. A medida que el compresor se activa, puede funcionar un poco más ruidosamente durante un corto período de tiempo.</p>

Contents NorFrost HAIL 82 BI

Safety Instructions	.....	3-4
Electrical Safety	.....	4
Transportation & Handling	.....	5
Installing & Switching on your Appliance	.....	5
Before Switching On	.....	6
Product Overview	.....	7
Unit & Spare Parts	.....	7
Usage	.....	8-9
Temperature Selection	.....	8-9
Door Reversal	.....	10 -13
Replacing the Light	.....	13
Energy Saving Advice	.....	14
Maintenance & Cleaning	.....	15
Internal Cleaning	.....	15
External Cleaning	.....	15
When the appliance is not in Use	.....	15
Defrosting	.....	16
Trouble Shooting	.....	17 -18

Safety Instructions

Important note: Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.

- This model uses natural refrigerant gas as part of its cooling system. This gas is known as R600a (Isobutene) and is environmentally friendly but can be combustible. Care should therefore be taken when handling or transporting the product to ensure that none of the refrigeration circuit components are damaged,
- Do not obstruct ventilation openings in the appliance
- The appliance must not be placed or rested on its power cord.
- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process, such as a heater or a hair dryer.
- Do not use electrical appliances in the refrigerator compartment of the appliance.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock, the lock must be removed as a safety measure before storing it or disposing of it. This is to protect children from locking themselves inside the appliance.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, they must be disposed of properly. Contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that you do not damage the scrap unit prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.
- Do not use adaptors or extension leads when connecting the appliance to the electrical power supply
- Do not plug in damaged plugs
- Do not pull, twist or damage the power cable.
- Do not plug-in or un-plug the appliance with wet hands to prevent electrical shock.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance.
- This appliance is designed to be used by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang over the door.
- Do not place explosive or flammable material in your appliance for your own safety.
- Bottles containing a high percentage of alcohol must be sealed well and placed vertically in the refrigerator.
- Do not cover the body or the top of the appliance
- Fix down the accessories in the appliance during transportation to prevent damage to them.

Electrical Safety

THIS APPLIANCE MUST BE PLUGGED INTO AN EARTHED SOCKET

- Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate. This product is designed to operate on 220 – 240V AC; 50Hz. Connection to any other power source may damage the unit.
- This product may be fitted with a non re-wireable plug. If it is necessary to change the fuse in the plug, the fuse cover must be refitted. If the fuse cover becomes lost or damaged, the plug must not be used until a suitable replacement is obtained.
- If the plug has to be changed because it is not suitable for your socket, or becomes damaged in any way, it should be cut off and an appropriate plug fitted following the wiring instructions. This should be carried out by a qualified electrician. The plug removed must be disposed of safely, as insertion into a 13 Amp socket is likely to cause an electrical hazard.

Transportation and Handling

For safe lifting, tilt the appliance backwards by no more than 45 degrees, hold the base and rear corners of cabinet. Lift the refrigerator carefully. Never use the door handles for lifting. To move the refrigerator on a flat level surface, tilt it slightly backwards and push backwards.

This unit is heavy and could cause injury – ensure there are adequate people present to move the appliance.

Installing and Switching on Your Appliance

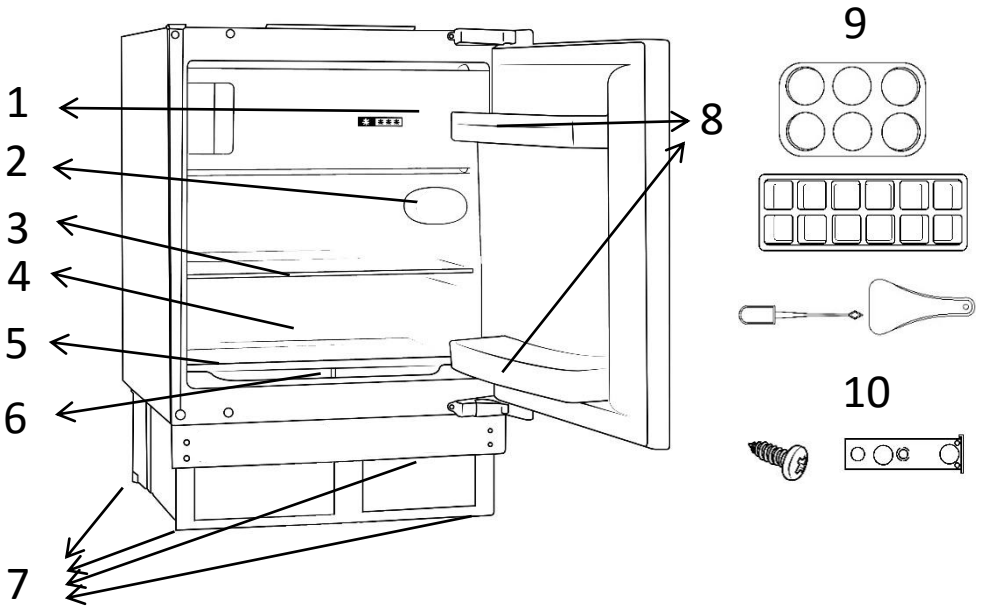
- Operating voltage for your appliance is 220-240V at 50Hz.
- Before plugging in the power supply, ensure that the voltage on the rating label corresponds to the working voltage of your electrical system in your home.
- Insert the plug into an efficient Ground (Earth) connection. If the socket has no Ground (Earth) contact or the plug does not match, we suggest you call an authorised electrician for assistance.
- Place your appliance in an area that is not exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be placed at least 10cm away from stoves, ovens and other heating cores.
- This appliance should never be used outdoors or left in the rain.
- When your appliance is placed next to a chest freezer or freezer, there should be at least 10cms between them to prevent humidity on the outer surface.
- The appliance must be used in the vertical position and on a flat surface.
- To level the appliance, use the adjustable feet on the appliance.
- Do not place your appliance on a carpeted surface as this will prevent adequate ventilation.
- Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built in structure clear of obstruction
- This appliance should only be placed on a flat, firm surface.
- It is recommended the appliance is installed by a qualified kitchen fitter or joiner.

- Choose a dry and well-ventilated space.
- The appliance should be positioned so that the plug is easily accessible.

Before Switching On

- Before using your appliance, add a teaspoon of bicarbonate of soda to warm water and with a damp cloth wipe down all parts of the new appliance, then repeat the process with a clean damp cloth and dry. **(ensure the appliance is not connected to the power when performing this task).**
- Remove all transport tapes and foam protection pieces . Clean the interior with a cloth dampened in lukewarm soap and water. Wipe with clean water and wipe dry.
- There may be an odour when you first switch on the appliance, it will disappear when the appliance starts to cool.
- When the appliance has been positioned, adjust the feet to ensure the unit is stable. This is essential to ensure quiet running and proper door opening /closing.
- Connect to the electrical socket but do not switch the power to the refrigerator on for at least 3 hours. The coolant within the product needs time to settle after it has been transported and put in to position, failure to do this will affect the cooling performance of your appliance.
- Once the appliance has settled locate the thermostat dial on the product and set to "5" and switch on the power. The compressor will begin to work. Close the door.
- We recommend that the door is not opened for a minimum of 4 hours to allow the appliance to reach the standard operating temperature.
- You may hear faint gurgling or bubbling sounds when the refrigerant is pumped to the cooling system and through the coils or tubing at the rear of the appliance. When the compressor is in operation you may hear a slight whirring sound or pulsating noise. The thermostat controls the operation of the compressor, and you may hear a slight click as it cycles in and out (this is normal).
- To save energy, you should minimize the frequency and duration of door opening.

Product Overview



- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Freezer compartment | 7. Adjustable feet |
| 2. Light & thermostat | 8. Door racks |
| 3. Adjustable shelves | 9. 1 x egg tray, 1 x ice cube tray, 1 x ice scrapper & drainage hole plug |
| 4. Drainage hole | 10. Installation accessories |
| 5. Non-adjustable shelf | |
| 6. Crispers (under shelf) | |

Unit Parts & Spare Parts

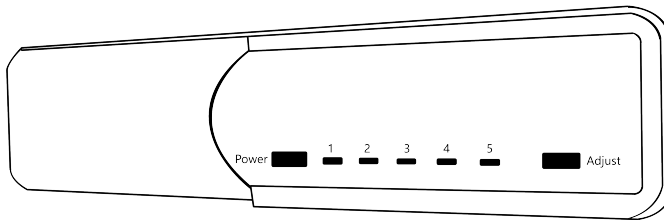
Before installation, check that all parts detailed in the product overview are present.

Usage

! Allow to stand for a minimum of 3 hours before plugging in to the mains

The temperature in the appliance is controlled by the temperature control panel or thermostat located inside the fridge. Press the adjust button to change the temperature grade inside the freeze.

On the temperature control, 1 is the warmest setting and 5 is the coldest setting.



Depending on the ambient temperature of the room the appliance is situated in, you may need to adjust the temperature control panel; in a room with a high ambient temperature the temperature control panel may need to be adjusted to a colder setting (moved towards setting 5) or in a room with a low ambient temperature the temperature control panel may need to be adjusted to a warmer setting (moved towards setting 3).

Setting 5 should be used as a rapid cool/freeze setting and should only be set 2 hours before a large amount of food is placed in the fridge. The temperature control should be put back to setting 4 after the food has been placed in the fridge, if this is not done the temperature in the fridge compartment could fall below 0°C as the compressor will run continuously.

Once the temperature control has been set, close the door and plug in the appliance. We recommend that the door is not opened for a minimum of 4 hours to allow the appliance to reach the standard operating temperature.

Usage

! Allow to stand for a minimum of 3 hours before plugging in to the mains

Note: The standard operating temperature for the fridge compartment should be between 0°C and 4°C and the standard operating temperature for the freezer compartment should be between -18°C and -25°C.

Note: The temperature of the freshly stored food and how often the door is opened affects the temperature in the refrigerator compartment. If required, change the temperature setting.

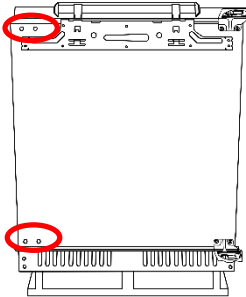
Door Reversal

To reverse the door you will need to tilt the appliance backward to access the lower hinge which holds screws. Do not tilt the appliance more than 45 degrees and do not lay the appliance flat on its side.

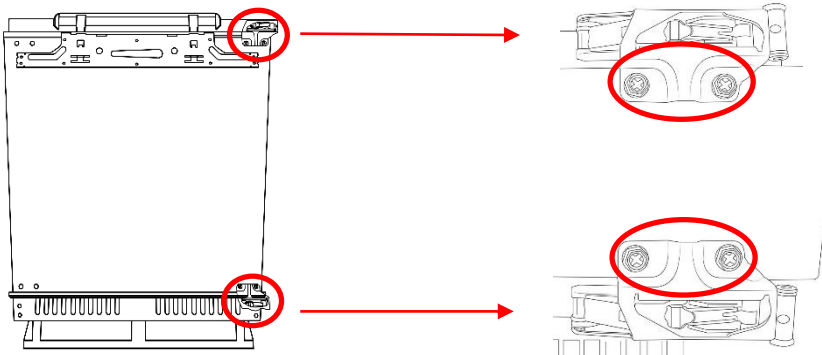
For your own safety, a minimum of 2 people should lift or tilt this product.

Tools Required: Torx headed screwdriver, flat headed screwdriver and hexagonal spanner or a socket driver.

1. Remove the 4 screw hole covers on the front of the appliance door at the top and the bottom.



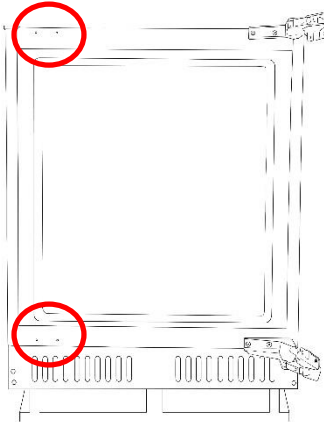
2. With the door closed remove the screws from the top and bottom hinges that hold the appliance door to the hinges. Remove the screws from the top hinge first.



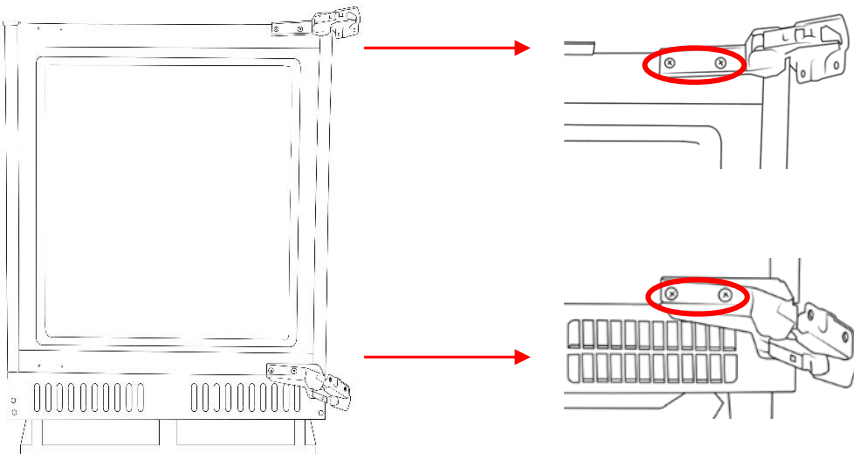
Door Reversal

3. Support the door at the bottom and open the hinges away from the appliance door. Carefully lift the appliance door away, ensuring you don't damage the hinges or the door.

4. Remove the 4 screw hole covers on the cabinet of the appliance at the top and the bottom on the opposite side of where the hinges are currently fixed.

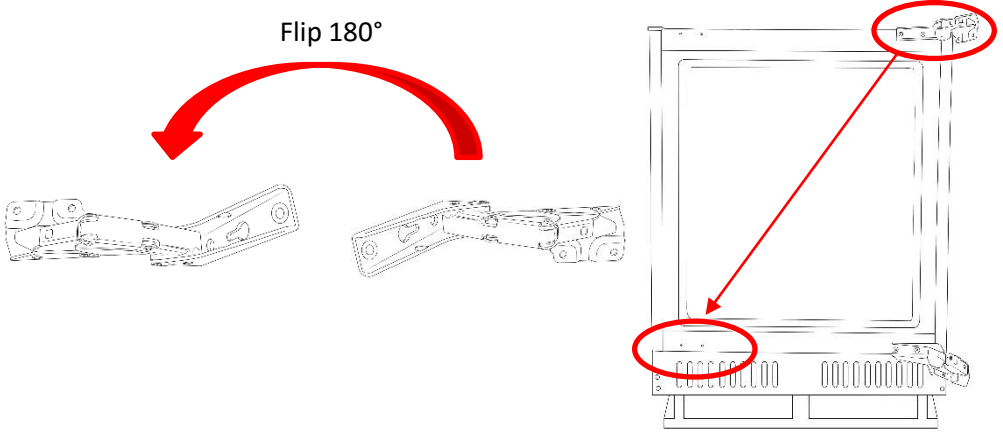


5. With the top hinge open, remove the screws from the top hinge that fix the hinge to the cabinet of the appliance.

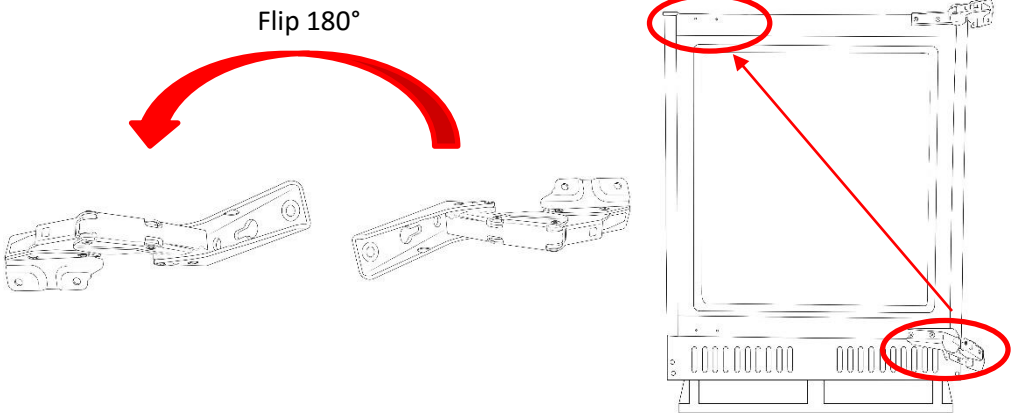


Door Reversal

6. Flip over the top hinge (by 180°) and fix it in place on the diagonally opposite corner of the appliance cabinet.

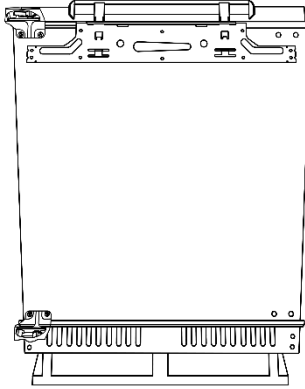


7. Repeat the previous step with the bottom hinge and then replace the screw hole covers on the opposite side.



Door Reversal

8. Reattach the door by fixing the outside screws of the hinge to the door. **You must ensure the fridge door is aligned horizontally and vertically, so that the seals are closed on all sides before finally tightening.**



9. Replace the 4 screw hole covers on the cabinet of the appliance at the top and the bottom on the opposite side of where the hinges are now fixed.

Replacing the Light

The light has to be replaced by a qualified engineer.

Energy Saving Advice

- Do not install the appliance close to sources of heat, such as a cooker, dishwasher or radiator.
- Locate the appliance in a cool well-ventilated room and make sure that the air vents are clear.
- Try to avoid keeping the doors open for a long time, as warm air will enter the cabinet and may cause a build-up of ice as well as affecting the energy consumption. Ensure there are no obstructions preventing the doors from closing properly.
- Ensure that the door seals are clean and there are no tears or splits.
- Keep the most perishable foods, (those with a short shelf-life, such as cooked meats), in the coldest part of the fridge. The Salad Crisper Box is the warmest part of your fridge and should be used for vegetables, salads and fruits etc.
- Do not overload the appliance: the cooling air that circulates and keeps the appliance cold gets blocked, and pockets of warm air form.
- Do not put hot food into the fridge or freezer – let it cool down first.

Maintenance & Cleaning

Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.

Internal Cleaning

- Do not pour water over the appliance.
- The cavity should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water (5ml to 0.5 litre of water)
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not put them in the dishwasher.
- Do not use abrasive products, detergents or soaps.
- After washing, rinse with clean water and dry carefully.
- When you have finished cleaning reconnect the plug with **dry hands**.

External Cleaning

- Wash the outer cabinet with warm soapy water. Do NOT use abrasive products.
- There are sharp edges on the underside of the product so care should be taken when cleaning.
- Once or twice a year dust the rear of the appliance and the compressor at the back of the appliance, with a brush or vacuum cleaner, as an accumulation of dust will affect the performance of the appliance and cause increased energy consumption.

When the appliance is not in use

When the appliance is not in use for long periods, disconnect from the electricity supply, empty all of the food and clean the inside. Leave the door open to prevent the build-up of odours.

Maintenance & Cleaning

Defrosting

Note: Care must be taken when performing the following procedure.

Defrost twice a year or when a frost layer of approximately 7 mm (1/4") has formed.

- 2 hours before the defrosting process, set the thermostat knob at the "6" position to make sure the food is at the lowest temperature before removing the frozen foods. All food should be wrapped in several layers of newspaper and stored in a cool place (e.g. fridge or larder).
- Place several layers of new paper or towels underneath and next to the freezer door/compartment
- Switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug.
- Remove all drawers, baskets, etc. and leave the door or lid open. Containers of warm water (not hot) may be placed carefully in the freezer to speed up the defrosting process.
- Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.
- When the ice has melted, clean and dry the interior. Wipe up any spillages that may have occurred.
- Switch the appliance on and replace any frozen food



Never use sharp metal tools as it may damage the appliance.

Never use an electrical heater, this may cause an electric shock.

Trouble shooting

Problem	Solution
The fridge doesn't work	Check that the appliance is switched on.
	Check that there has not been a power cut.
	Check that the plug is not faulty.
	Check that the fuse has not blown.
	Check that the voltage is correct for the appliance.
	Are there any faults with the socket? For this purpose, try the plug of your appliance by connecting it to a socket which you are sure is working.
The temperature inside the appliance is not cold enough	Check that there is not too much food in the appliance.
	Check that the thermostat is set to a suitable temperature/setting.
	Check that the appliance is not placed in direct sunlight, or too near to a heating source.
	Check that the ambient temperature is within the operation limits of the appliance.
	Are the doors of the appliance opened frequently? Once the door is opened, the humidity found in the air in the room enters the appliance, especially if the humidity levels in the room are very high. The more frequently the door is opened in humid conditions the more chance of the build up of moisture.
The temperature within the appliance is too cold.	Increase the working temperature by adjusting the thermostat to a lower setting.
	The highest setting should only be used as a rapid cool setting and should only be set 2 hours before a large amount of food is placed in the fridge. If this is not done the temperature in the fridge compartment could fall below 0°C as the compressor will run continuously.
The inner surfaces of the appliance are wet	Caused by condensation - dry the inside of the appliance.
The outer surfaces of the appliance are wet	Caused by condensation - dry the outer of the appliance carefully.

Trouble shooting

Problem	Solution
Smell/odour	Check all the food and drink that is in the fridge is in date and correctly packaged. If it isn't then it should be removed immediately or repackaged.
	Check for spillages on each shelf, rack and drawer. You may need to remove the drawers to check that no spillages have settled underneath them. As spillages that have not been cleaned and have been left can cause smells and unwanted odours.
	Check the drainage pipe is not clogged or the drip tray at the back of the appliance is full. The pipe can be cleared by pouring hot water through, but you must ensure the appliance is turned off, the plug is removed from the socket and a jug or bucket is in place to catch the flow of water.
The doors do not close properly	Ensure there are no obstructions preventing door closure.
	Check the door compartments and shelves are correctly in place.
	Check the door seal is not warped or torn.
Unusual noises	Check the appliance is on a flat, level surface and is stable.
	Check the spacing's around the appliance and ensure it is not touching other items.
	Bubbling and gurgling sound: • This noise is emitted as the coolant fluid flows through the pipes within the system. This is normal.
	Water flowing sound: • This is the normal sound of water flowing into the drain trough during the defrosting process.
	If the appliance is operating noisily (compressor noise): This is normal. This noise indicates that the compressor is operating normally. As the compressor is being energized, it might run a bit more noisily for a short period of time.

Table des matières

Consignes de sécurité	3
Sécurité électrique	4
Transport et manutention	5
Installation et mise en service de l'appareil	5
Avant la mise en marche	6
Présentation du produit	7
Pièces détachées et pièces de rechange	7
Utilisation	8
Sélection de la température	8
Inversion de la porte	10
Remplacement de l'éclairage	13
Conseils d'économie d'énergie	14
Entretien et nettoyage	15
Nettoyage interne	15
Nettoyage externe	15
Lorsque l'appareil est à l'arrêt	15
Dégivrage	16
Dépannage	17

Consignes de sécurité

Remarques importantes : Veuillez lire ce livret avant d'installer et de mettre en marche cet appareil. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'installation et d'utilisation incorrectes telles que décrites dans ce livret.

- Ce modèle utilise du gaz réfrigérant naturel dans son système de refroidissement. Ce gaz, connu sous le nom de R600a (Isobutène), est respectueux de l'environnement mais peut être combustible. Il convient donc de veiller, lors de la manipulation ou du transport du produit, à ce qu'aucun des composants du circuit de réfrigération ne soit endommagé.
- Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être placé ni reposer sur son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de dégivrage, comme un chauffage ou un sèche-cheveux.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques dans le compartiment réfrigérateur de l'appareil.
- Si cet appareil doit remplacer un ancien réfrigérateur muni d'une serrure, celle-ci doit être retirée par mesure de sécurité avant de le ranger ou de le mettre au rebut. Ceci afin d'éviter que les enfants ne s'enferment à l'intérieur de l'appareil.
- Les anciens réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz d'isolation et du réfrigérant, ils doivent être éliminés de manière appropriée. Contactez les autorités locales ou votre revendeur si vous avez des questions. Veillez à ne pas endommager l'unité à mettre au rebut avant qu'elle ne soit prise en charge par le service d'élimination des déchets compétent.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de rallonges pour raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.
- Ne pas brancher de prises endommagées.
- Ne pas tirer, tordre ou endommager le câble d'alimentation.
- Ne pas brancher ou débrancher l'appareil avec des mains mouillées afin d'éviter tout risque de choc électrique.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, uniquement sous surveillance ou après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et avoir compris les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou se suspendre à la porte.
- Pour votre propre sécurité, ne placez pas de matériaux explosifs ou inflammables dans votre appareil.
- Les bouteilles contenant un pourcentage élevé d'alcool doivent être bien fermées et placées verticalement dans le réfrigérateur.
- Ne pas couvrir le corps ou le dessus de l'appareil.
- Fixez les accessoires dans l'appareil pendant le transport pour éviter de les endommager.

Sécurité électrique

CET APPAREIL DOIT ÊTRE BRANCHÉ SUR UNE PRISE DE COURANT RELIÉE À LA TERRE

- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que la tension de votre alimentation électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. Ce produit est conçu pour fonctionner sur 220 - 240 V AC ; 50 Hz. La connexion à toute autre source d'alimentation peut endommager l'appareil.
- Ce produit peut être équipé d'une prise moulée. S'il est nécessaire de changer le fusible dans la prise, le couvercle du fusible doit être remis en place. Si le couvercle du fusible est perdu ou endommagé, la fiche ne doit pas être utilisée jusqu'à ce qu'un remplacement approprié soit obtenu.
- Si la fiche prise être remplacée parce qu'elle n'est pas adaptée à votre prise murale, ou si elle est endommagée de quelque manière que ce soit, elle doit être coupée et une prise appropriée doit être installée en suivant les instructions de câblage. Cette opération doit être effectuée par un électricien qualifié. La prise retirée doit être éliminée en toute sécurité, car son insertion dans une prise de 13 ampères est susceptible de provoquer un risque électrique.

Transport et manutention

Pour soulever l'appareil en toute sécurité, l'incliner vers l'arrière de 45 degrés maximum, en tenant la base et les coins arrière. Soulever le réfrigérateur avec précaution. N'utilisez jamais les poignées de porte pour le levage. Pour déplacer le réfrigérateur sur une surface plane, inclinez-le légèrement vers l'arrière et poussez-le vers l'arrière.

Cet appareil est lourd et peut provoquer des blessures - assurez-vous que des personnes adéquates sont présentes pour déplacer l'appareil.

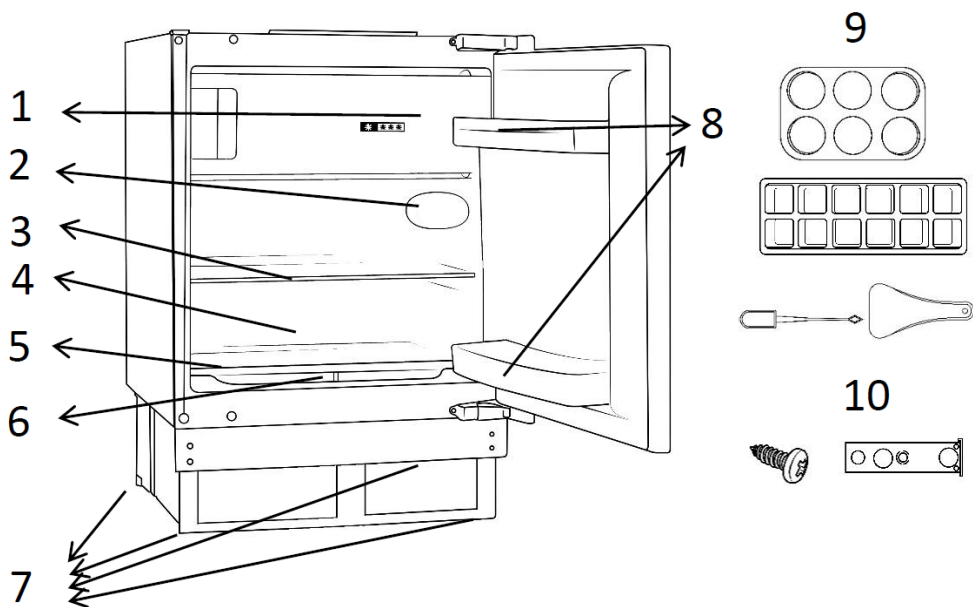
Installation et mise en service de l'appareil

- La tension de fonctionnement de votre appareil est de 220-240 V à 50 Hz.
- Avant de brancher la prise, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de fonctionnement du système électrique de votre maison.
- Insérer la fiche dans une prise de terre efficace. Si la prise n'a pas de contact avec la terre ou si la fiche ne correspond pas, nous vous conseillons d'appeler un électricien agréé pour obtenir de l'aide.
- Placez votre appareil dans un endroit qui n'est pas exposé à la lumière directe du soleil.
- Votre appareil doit être placé à au moins 10 cm des cuisinières, des fours et des autres éléments chauffants.
- Cet appareil ne doit jamais être utilisé à l'extérieur ou laissé sous la pluie.
- Lorsque votre appareil est placé à côté d'un congélateur coffre ou d'un congélateur, laissez une distance d'au moins 10 cm entre les deux afin d'éviter que l'humidité ne se dépose sur la surface extérieure.
- L'appareil doit être utilisé en position verticale et sur une surface plane.
- Pour mettre l'appareil à niveau, utilisez les pieds réglables de l'appareil.
- Ne placez pas votre appareil sur une surface recouverte de moquette, car cela empêcherait une ventilation adéquate.
- N'obstruez pas les bouches d'aération dans l'enveloppe de l'appareil ou dans la structure intégrée.
- Cet appareil ne doit être placé que sur une surface plane et ferme.
- Il est recommandé de faire installer l'appareil par un cuisiniste ou un menuisier qualifié.
- Choisissez un espace sec et bien ventilé.
- L'appareil doit être placé de manière à ce que la prise soit facilement accessible.

Avant la mise en marche

- Avant d'utiliser votre appareil, ajoutez une cuillère à café de bicarbonate de soude à de l'eau chaude et, à l'aide d'un chiffon humide, essuyez toutes les parties du nouvel appareil, puis répétez l'opération à l'aide d'un chiffon propre et humide et séchez. **(s'assurer que l'appareil n'est pas branché sur le secteur lors de cette opération).**
- Retirer tous les rubans de transport et les pièces de protection en mousse. Nettoyez l'intérieur avec un chiffon imbibé d'eau et de savon tiède. Essuyer avec de l'eau propre et sécher.
- Une odeur peut se dégager lors de la mise en marche de l'appareil ; elle disparaîtra lorsque l'appareil commencera à refroidir.
- Une fois l'appareil positionné, réglez les pieds pour assurer sa stabilité. Ceci est essentiel pour assurer un fonctionnement silencieux et une ouverture/fermeture correcte de la porte.
- Branchez la prise électrique, mais ne mettez pas le réfrigérateur sous tension pendant au moins 3 heures. Le liquide de refroidissement contenu dans le produit a besoin de temps pour se stabiliser après avoir été transporté et mis en place, faute de quoi les performances de refroidissement de votre appareil s'en trouveront affectées.
- Une fois que l'appareil s'est stabilisé, placez le thermostat sur 5 et mettez-le sous tension. Le compresseur commence à fonctionner. Fermez la porte.
- Nous recommandons de ne pas ouvrir la porte pendant au moins 4 heures pour permettre à l'appareil d'atteindre la température de fonctionnement standard.
- Vous pouvez entendre un léger bruit de bulles ou de gargouillis lorsque le réfrigérant est pompé vers le système de refroidissement et à travers les serpentins ou les tuyaux à l'arrière de l'appareil. Lorsque le compresseur fonctionne, vous pouvez entendre un léger ronronnement ou un bruit de pulsation. Le thermostat contrôle le fonctionnement du compresseur et vous pouvez entendre un léger déclic lorsqu'il s'enclenche et s'arrête (c'est normal).
- Pour économiser de l'énergie, vous devez réduire la fréquence et la durée d'ouverture des portes.

Présentation du produit



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Compartiment congélateur | 7. Pied réglable |
| 2. Éclairage et thermostat | 8. Supports de porte |
| 3. Étagères réglables | 9. 1 x bac à œufs, 1 x bac à glaçons, 1 x grattoir à glace et bouchon de drainage |
| 4. Trou de drainage | 10. Accessoires d'installation |
| 5. Tablette non réglable | |
| 6. Bacs à légumes (sous l'étagère) | |

Pièces détachées et pièces de rechange

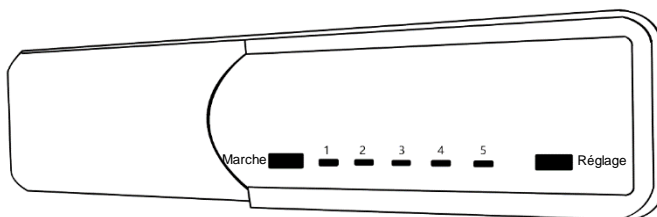
Avant l'installation, vérifiez que toutes les pièces décrites dans la présentation du produit sont présentes.

Utilisation

! Laisser reposer pendant au moins 3 heures avant de brancher l'appareil sur le secteur

La température de l'appareil est contrôlée par le panneau de commande de la température ou le thermostat situé à l'intérieur du réfrigérateur. Appuyez sur le bouton de réglage pour modifier l'échelle de température à l'intérieur du congélateur.

Sur le régulateur de température, 1 est le réglage le plus chaud et 5 le réglage le plus froid.



En fonction de la température ambiante de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil, il peut être nécessaire de régler le panneau de commande de la température ; dans une pièce où la température ambiante est élevée, le panneau de commande de la température peut nécessiter un réglage plus froid (vers le réglage 5) et dans une pièce où la température ambiante est basse, le panneau de commande de la température peut nécessiter un réglage plus chaud (vers le réglage 3).

Le réglage 5 doit être utilisé comme un réglage rapide de refroidissement/congélation et ne doit être réglé que 2 heures avant qu'une grande quantité d'aliments ne soit placée dans le réfrigérateur. Le régulateur de température doit être remis sur le réglage 4 après que les aliments ont été placés dans le réfrigérateur. Si cela n'est pas fait, la température dans le compartiment réfrigérateur peut tomber en dessous de 0 °C car le compresseur fonctionnera en permanence.

Une fois la température réglée, fermez la porte et branchez l'appareil. Nous recommandons de ne pas ouvrir la porte pendant au moins 4 heures pour permettre à l'appareil d'atteindre la température de fonctionnement standard.

Utilisation

! Laissez reposer pendant au moins 3 heures avant de brancher l'appareil sur le secteur

Remarque : La température de fonctionnement standard du compartiment réfrigérateur doit être comprise entre 0 et 4 °C, et la température de fonctionnement standard du compartiment congélateur doit être comprise entre -18 et -25 °C.

Remarque : La température des aliments fraîchement stockés et la fréquence d'ouverture de la porte influent sur la température du compartiment réfrigérateur. Si nécessaire, modifiez le réglage de la température.

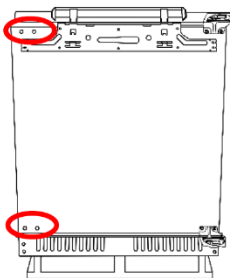
Inversion de la porte

Pour inverser la porte, vous devez incliner l'appareil vers l'arrière afin d'accéder à la charnière inférieure qui maintient les vis. N'inclinez pas l'appareil à plus de 45 degrés et ne le posez pas à plat sur le côté.

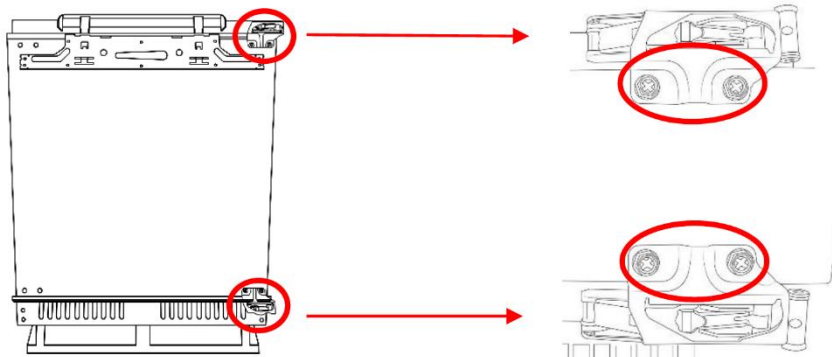
Pour votre propre sécurité, deux personnes au minimum doivent soulever ou incliner ce produit.

Outils nécessaires : Tournevis torx, tournevis à tête plate et clé hexagonale ou tournevis à douille.

1. Retirez les 4 protections des trous de vis situés sur l'avant de la porte de l'appareil, en haut et en bas.

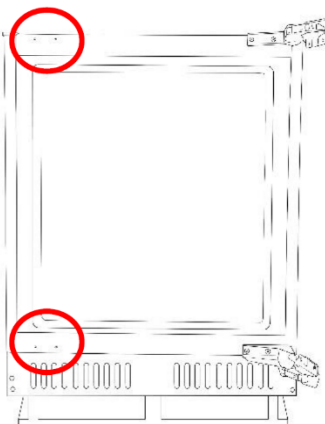


2. La porte étant fermée, retirez les vis des charnières supérieure et inférieure qui maintiennent la porte de l'appareil sur les charnières. Retirez d'abord les vis de la charnière supérieure.

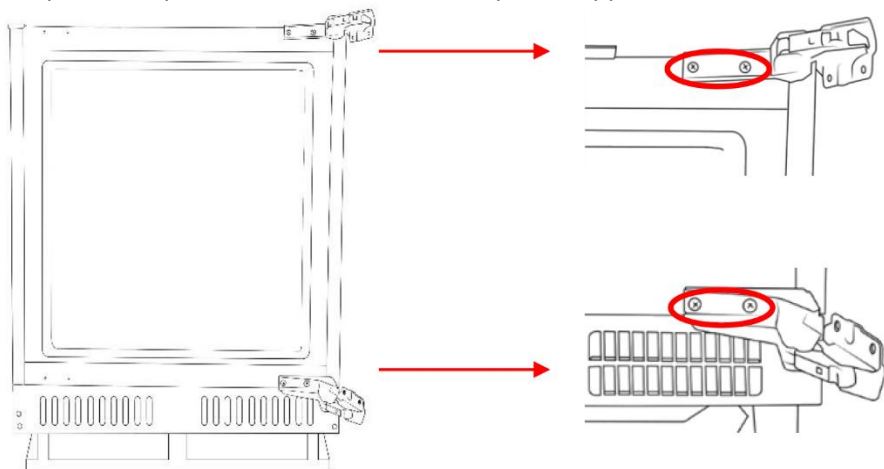


Inversion de la porte

3. Soutenez la porte par le bas et ouvrez les charnières en les éloignant de la porte de l'appareil. Soulevez délicatement la porte de l'appareil en veillant à ne pas endommager les charnières ou la porte.
4. Retirez les 4 protections des trous de vis sur le corps de l'appareil, en haut et en bas, du côté opposé à l'endroit où les charnières sont actuellement fixées.

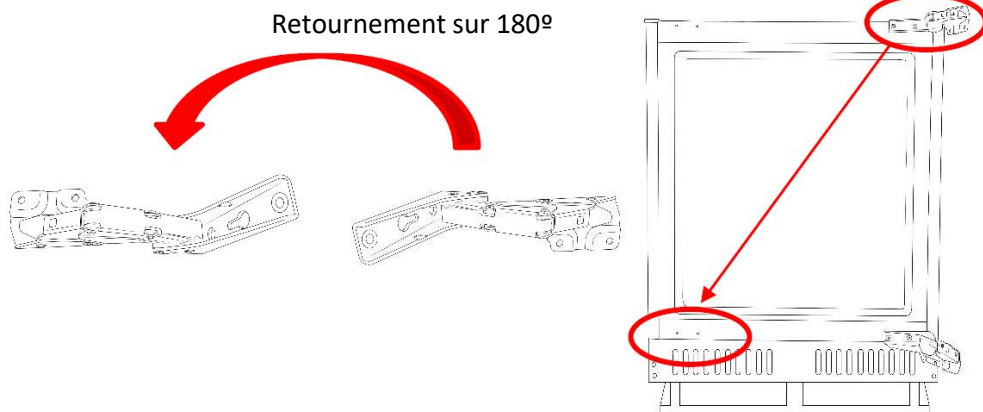


5. La charnière supérieure étant ouverte, retirez les vis de la charnière supérieure qui fixent la charnière au corps de l'appareil.

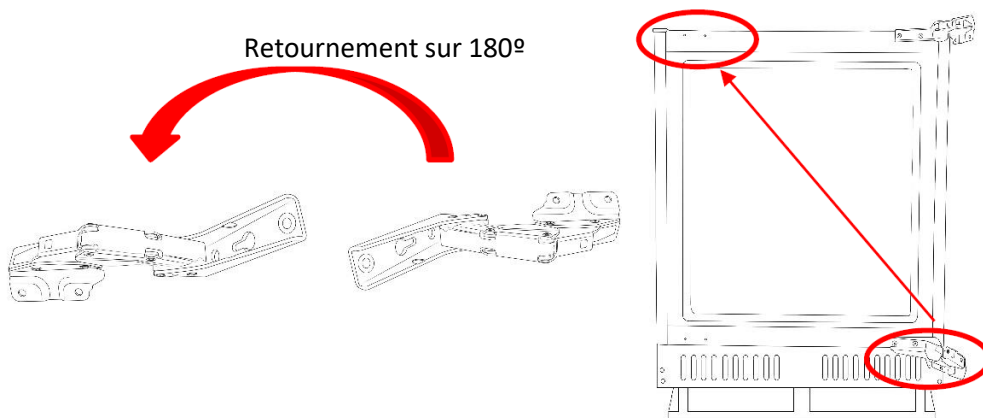


Inversion de la porte

6. Retournez la charnière supérieure (sur 180°) et fixez-la dans le coin diagonalement opposé de l'appareil.

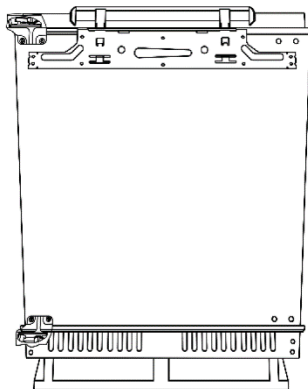


7. Répétez l'étape précédente avec la charnière inférieure, puis remplacez les protections des trous de vis sur le côté opposé.



Inversion de la porte

8. Remettez la porte en place en fixant les vis extérieures de la charnière à la porte. **Vous devez vous assurer que la porte du réfrigérateur est alignée horizontalement et verticalement, de manière à ce que les joints soient fermés de tous les côtés avant de procéder au serrage final.**



9. Remplacez les 4 protections des trous de vis sur le corps de l'appareil, en haut et en bas, du côté opposé à l'endroit où les charnières sont maintenant fixées.

Remplacement de l'éclairage

La lampe doit être remplacée par un technicien qualifié.

Conseils d'économie d'énergie

- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles qu'une cuisinière, un lave-vaisselle ou un radiateur.
- Placez l'appareil dans une pièce fraîche et bien ventilée et assurez-vous que les bouches d'aération sont dégagées.
- Essayez d'éviter de laisser les portes ouvertes pendant une longue période, car l'air chaud pénètre dans l'armoire et peut provoquer une accumulation de glace tout en affectant la consommation d'énergie. Vérifiez qu'aucun obstacle n'empêche les portes de se fermer correctement.
- Assurez-vous que les joints de la porte sont propres et qu'il n'y a pas de déchirures ou de fissures.
- Conservez les aliments les plus périssables (ceux dont la durée de conservation est courte, comme la charcuterie) dans la partie la plus froide du réfrigérateur. Le bac à salade est la partie la plus chaude de votre réfrigérateur et doit être utilisé pour les légumes, les salades et les fruits, etc.
- Ne surchargez pas l'appareil : l'air qui circule et maintient l'appareil froid se bloque et des poches d'air chaud se forment.
- Ne mettez pas les aliments chauds au réfrigérateur ou au congélateur - laissez-les d'abord refroidir.

Entretien et nettoyage

Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant tout nettoyage.

Nettoyage interne

- Ne versez pas d'eau sur l'appareil.
- La cavité doit être nettoyée périodiquement à l'aide d'une solution de bicarbonate de soude et d'eau tiède (5 ml pour 0,5 litre d'eau)
- Nettoyez les accessoires séparément avec de l'eau et du savon. Ne les mettez pas dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits, de détergents ou de savons abrasifs.
- Après le lavage, rincer à l'eau claire et sécher soigneusement.
- Une fois le nettoyage terminé, rebranchez la prise avec des **maines sèches**.

Nettoyage externe

- Lavez l'extérieur à l'eau chaude savonneuse. N'utilisez PAS de produits abrasifs.
- Le dessous de l'appareil présente des arêtes vives, il convient donc de le nettoyer avec précaution.
- Une ou deux fois par an, dépoussiérez l'arrière de l'appareil et le compresseur situé derrière l'appareil, à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur, car une accumulation de poussière affecte les performances de l'appareil et entraîne une augmentation de la consommation d'énergie.

Lorsque l'appareil est à l'arrêt

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, débranchez-le, retirez tous les aliments et nettoyez l'intérieur. Laissez la porte ouverte pour éviter l'accumulation d'odeurs.

Entretien et nettoyage

Dégivrage

Remarque : Des précautions doivent être prises lors de l'exécution de la procédure suivante.

Dégivrer deux fois par an ou lorsqu'une couche de gel d'environ 7 mm (1/4 po.) s'est formée.

- 2 heures avant la décongélation, réglez le bouton du thermostat sur la position 6 pour vous assurer que les aliments sont à la température la plus basse avant de retirer les aliments congelés. Tous les aliments doivent être enveloppés dans plusieurs couches de papier et conservés dans un endroit frais (réfrigérateur ou garde-manger).
- Placez plusieurs couches de papier neuf ou d'essuie-tout sous et à côté de la porte/du compartiment de congélation
- Coupez l'alimentation au niveau de la prise et débranchez le câble secteur.
- Retirez tous les tiroirs, paniers, etc. et laissez la porte ou le couvercle ouvert. Des récipients d'eau tiède (pas chaude) peuvent être placés avec précaution dans le congélateur pour accélérer le processus de décongélation.
- N'utilisez jamais de sèche-cheveux, de radiateurs électriques ou d'autres appareils électriques pour le dégivrage.
- Lorsque la glace a fondu, nettoyez et séchez l'intérieur. Essuyez tout ce qui a pu être renversé.
- Mettez l'appareil en marche et remplacez les aliments congelés à l'intérieur.



N'utilisez jamais d'outils métalliques tranchants, car ils pourraient endommager l'appareil. N'utilisez jamais un appareil de chauffage électrique, vous risqueriez de vous électrocuter.

Dépannage

Problème	Solution
Le réfrigérateur ne fonctionne pas	Vérifiez que l'appareil est sous tension.
	Vérifiez qu'il n'y a pas eu de coupure de courant.
	Vérifiez que la prise n'est pas défectueuse.
	Vérifiez que le fusible n'a pas sauté.
	Vérifiez que la tension est correcte pour l'appareil.
	La prise présente-t-elle des défauts ? Pour cela, essayez la prise de votre appareil en la branchant sur une prise dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne.
La température à l'intérieur de l'appareil n'est pas assez froide	Vérifiez qu'il n'y a pas trop d'aliments dans l'appareil.
	Vérifiez que le thermostat est réglé sur une température/un réglage approprié.
	Vérifiez que l'appareil n'est pas placé en plein soleil ou trop près d'une source de chaleur.
	Vérifiez que la température ambiante se situe dans les limites de fonctionnement de l'appareil.
	Les portes de l'appareil sont-elles fréquemment ouvertes ? Une fois la porte ouverte, l'humidité contenue dans l'air de la pièce pénètre dans l'appareil, surtout si le taux d'humidité de la pièce est très élevé. Plus la porte est ouverte fréquemment dans des conditions humides, plus le risque d'accumulation d'humidité est grand.
La température à l'intérieur de l'appareil est trop froide.	Augmentez la température de travail en réglant le thermostat sur une valeur plus basse.
	Le niveau le plus élevé ne doit être utilisé que pour le refroidissement rapide et ne doit être réglé que 2 heures avant de placer une grande quantité d'aliments dans le réfrigérateur. Si cela n'est pas fait la température du compartiment réfrigérateur peut descendre en dessous de 0 °C car le compresseur fonctionnera en permanence.
Les surfaces intérieures de l'appareil sont humides	Causé par la condensation - sécher l'intérieur de l'appareil.
Les surfaces extérieures de l'appareil sont humides	Causé par la condensation - sécher l'extérieur de l'appareil soigneusement.

Dépannage

Problème	Solution
Odeur	Vérifiez que tous les aliments et boissons contenus dans le réfrigérateur ne sont pas périmés et sont correctement emballés. Si ce n'est pas le cas, ils doivent être retirés immédiatement ou remballés.
	Vérifiez qu'il n'y a pas d'éclaboussures sur chaque étagère, support et tiroir. Il peut être nécessaire de retirer les tiroirs pour vérifier qu'aucun liquide ne s'est déposé en dessous. Les liquides renversés qui n'ont pas été nettoyés peuvent être à l'origine de mauvaises odeurs.
	Vérifiez que le tuyau de drainage n'est pas bouché ou assurez-vous que le bac de récupération situé à l'arrière de l'appareil n'est pas plein. Le tuyau peut être dégagé en y versant de l'eau chaude, mais vous devez vous assurer que l'appareil est éteint, que la prise est retirée et qu'un récipient est en place pour recueillir l'eau.
Les portes ne se ferment pas correctement	Vérifiez qu'aucun obstacle n'empêche la fermeture de la porte.
	Vérifiez que les compartiments de la porte et les étagères sont correctement en place.
	Vérifiez que le joint de la porte n'est pas déformé ou déchiré. Vérifiez que l'appareil est de niveau.
Bruits inhabituels	Vérifiez que l'appareil est posé sur une surface plane et stable.
	Vérifiez l'espacement autour de l'appareil et assurez-vous qu'il ne touche pas d'autres objets.
	Bruit de bulles et de gargouillis : - Ce bruit est émis lorsque le liquide de refroidissement circule dans les tuyaux du système. Ceci est normal.
	Son de l'eau qui coule : - Il s'agit du bruit normal de l'eau qui s'écoule dans le bac de vidange pendant le processus de dégivrage.
	Si l'appareil fonctionne de manière bruyante (bruit du compresseur) : Ceci est normal. Ce bruit indique que le compresseur fonctionne normalement. Lorsque le compresseur est mis sous tension, il peut fonctionner de manière un peu plus bruyante pendant une courte période.



Conteúdo

Instruções de segurança	3
Segurança elétrica	4
Transporte e manuseamento	5
Instalar e ligar o aparelho	5
Antes de ligar	6
Visão Geral do Produto	7
Peças da unidade e peças sobresselentes	7
Utilização	8
Seletor de temperatura	8
Reversibilidade da porta	10
Substituir a luz	13
Conselhos sobre poupança de energia	14
Manutenção e limpeza	15
Limpeza interna	15
Limpeza externa	15
Quando o aparelho não está a ser utilizado	15
Manutenção e limpeza	16
Descongelação	16
Resolução de problemas	17

Instruções de segurança

Nota importante: Leia este folheto antes de instalar e ligar o aparelho. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por uma instalação e utilização incorretas, tal como descrito neste folheto.

- Este modelo utiliza gás refrigerante natural como parte do seu sistema de arrefecimento. Este gás é conhecido como R600a (isobuteno) e é amigo do ambiente, mas pode ser combustível. Por conseguinte, é necessário ter cuidado ao manusear ou transportar o produto para garantir que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração seja danificado,
- Não obstrua as aberturas de ventilação do aparelho
- O aparelho não deve ser colocado ou apoiado sobre o seu cabo de alimentação.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios artificiais para acelerar o processo de descongelação, tais como um aquecedor ou um secador de cabelo.
- Não utilize aparelhos elétricos no compartimento do frigorífico
- Se este aparelho se destinar a substituir um frigorífico antigo com fechadura, a fechadura deve ser retirada como medida de segurança antes de o guardar ou eliminar. Esta medida destina-se a proteger as crianças de se fecharem no interior do aparelho.
- Os frigoríficos e congeladores antigos contêm gases de isolamento e refrigerante, pelo que devem ser eliminados de forma adequada. Se tiver dúvidas, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor. Certifique-se de que não danifica a unidade a enviar para a sucata antes de ser recolhida pelo serviço de eliminação de resíduos competente.
- Não utilize adaptadores ou extensões para ligar o aparelho à alimentação elétrica
- Não ligue fichas danificadas
- Não puxe, torça ou danifique o cabo de alimentação.
- Não ligue ou desligue o aparelho com as mãos molhadas para evitar choques elétricos.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com uma idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem a experiência ou conhecimento desde que devidamente instruídas acerca de uma utilização segura do aparelho e que tenham compreendido os perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho nem deixe que se pendurem na porta.
- Para sua própria segurança, não coloque materiais explosivos ou inflamáveis no seu aparelho.
- As garrafas que contêm uma elevada percentagem de álcool devem ser bem fechadas e colocadas verticalmente no frigorífico.
- Não cubra o corpo ou a parte superior do aparelho
- Fixe os acessórios no aparelho durante o transporte para evitar que se danifiquem.

Segurança elétrica

ESTE APARELHO DEVE SER LIGADO A UMA TOMADA COM LIGAÇÃO À TERRA

- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão da sua alimentação elétrica é a mesma que a indicada na placa de características. Este produto foi concebido para funcionar com 220 - 240 V CA; 50 Hz. A ligação a qualquer outra fonte de alimentação pode danificar a unidade.
- Este produto pode estar equipado com uma ficha não reutilizável. Se for necessário mudar o fusível da ficha, é necessário voltar a colocar a tampa do fusível. Se a tampa do fusível se perder ou ficar danificada, a ficha não deve ser utilizada até se obter uma substituição adequada.
- Se a ficha tiver de ser substituída por não ser adequada à sua tomada, ou se ficar danificada de alguma forma, deve ser cortada e instalada uma ficha adequada seguindo as instruções de ligação. Esta operação deve ser efetuada por um electricista qualificado. A ficha retirada deve ser eliminada de forma segura, uma vez que a inserção numa tomada de 13 Amp é suscetível de causar um risco elétrico.

Transporte e manuseamento

Para uma elevação segura, incline o aparelho para trás num ângulo não superior a 45 graus, segurando a base e os cantos traseiros do armário. Levante o frigorífico com cuidado. Nunca utilize os puxadores das portas para levantar. Para deslocar o frigorífico numa superfície plana e nivelada, incline-o ligeiramente para trás e empurre-o para trás.

Este aparelho é pesado e pode causar ferimentos - certifique-se de que estão presentes pessoas suficientes para deslocar o aparelho.

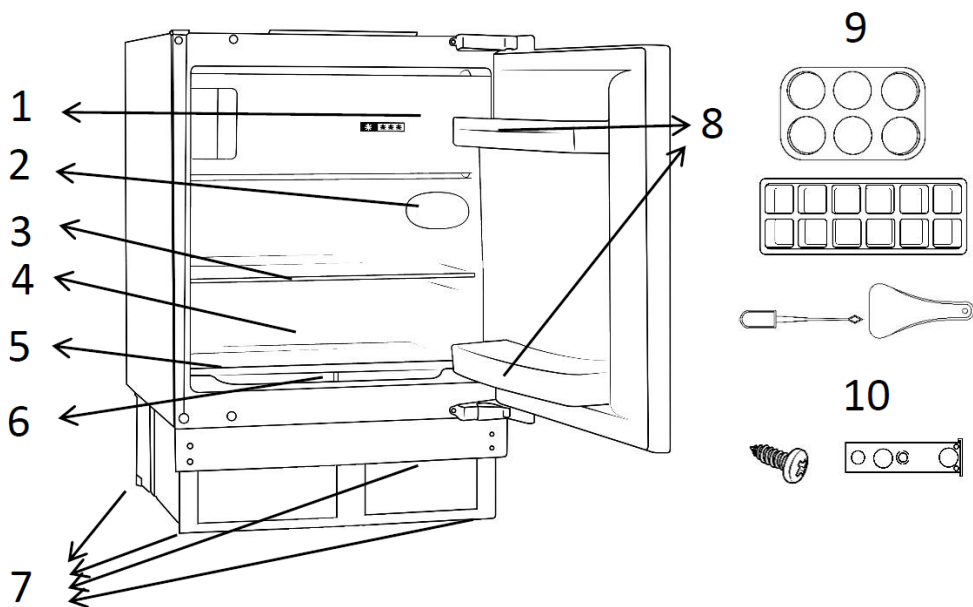
Instalar e ligar o aparelho

- A tensão de funcionamento do seu aparelho é de 220-240 V a 50 Hz.
- Antes de ligar a fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de classificação corresponde à tensão de funcionamento do sistema elétrico da sua casa.
- Introduza a ficha numa ligação à terra eficiente. Se a tomada não tiver contacto com a terra, ou se a ficha não corresponder, sugerimos que contacte um electricista autorizado para obter assistência.
- Coloque o seu aparelho numa área que não esteja exposta à luz solar direta.
- O aparelho deve ser colocado a pelo menos 10 cm de distância de fogões, fornos e outros pontos de aquecimento.
- Este aparelho nunca deve ser utilizado ao ar livre ou deixado à chuva.
- Quando o seu aparelho é colocado ao lado de uma arca congeladora ou de um congelador, deverá haver uma distância mínima de 10 cm entre eles para evitar a humidade na superfície exterior.
- O aparelho deve ser utilizado na posição vertical e sobre uma superfície plana.
- Para nivelar o aparelho, utilize os pés reguláveis que se encontram no aparelho.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície alcatifada, pois isso impedirá uma ventilação adequada.
- Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação, as do espaço de encastramento do eletrodoméstico ou as incorporadas na estrutura
- Este aparelho só deve ser colocado numa superfície plana e firme.
- Recomenda-se que o aparelho seja instalado por um instalador de cozinhas qualificado ou por um marceneiro.
- Escolha um espaço seco e bem ventilado.
- O aparelho deve ser colocado de forma a que a ficha fique facilmente acessível.

Antes de ligar

- Antes de utilizar o seu aparelho, adicione uma colher de chá de bicarbonato de sódio à água morna e, com um pano húmido, limpe todas as partes do novo aparelho, repetindo depois o processo com um pano húmido limpo e seco. **(para esta operação, o aparelho não deve estar ligado à corrente elétrica).**
- Remova todas as fitas de transporte e peças de proteção em espuma. Limpe o interior com um pano humedecido em água e sabão mornos. Limpe com água limpa e seque com um pano.
- Pode surgir um odor ao ligar o aparelho pela primeira vez, que desaparecerá quando o aparelho começar a arrefecer.
- Quando o aparelho estiver posicionado, ajuste os pés para garantir a estabilidade do aparelho. Isto é essencial para garantir um funcionamento silencioso e uma abertura/fecho corretos da porta.
- Ligue à tomada elétrica, mas não ligue a alimentação do frigorífico durante pelo menos 3 horas. O líquido de arrefecimento no interior do produto necessita de tempo para assentar depois de ter sido transportado e colocado em posição, caso contrário, o desempenho de arrefecimento do seu aparelho será afetado.
- Quando o aparelho tiver assentado, localize o seletor do termóstato no produto, regule para "5" e ligue a corrente. O compressor começa a funcionar. Feche a porta.
- Recomendamos que a porta não seja aberta durante um mínimo de 4 horas para permitir que o aparelho atinja a temperatura normal de funcionamento.
- Poderá ouvir sons fracos de borbulhar quando o refrigerante é bombeado para o sistema de arrefecimento e através das serpentinas ou da tubagem na parte de trás do aparelho. Quando o compressor está a funcionar, pode ouvir-se um ligeiro zumbido ou um ruído pulsante. O termóstato controla o funcionamento do compressor e pode ouvir um ligeiro estalido quando este entra e sai do ciclo (isto é normal).
- Para poupar energia, deve minimizar a frequência e a duração da abertura das portas.

Visão Geral do Produto



- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Compartimento do congelador | 7. Pés ajustáveis |
| 2. Luz e termostato | 8. Prateleiras da porta |
| 3. Prateleiras reguláveis | 9. 1 x tabuleiro para ovos, 1 x cuvette para cubos de gelo, 1 x raspador de gelo e tampão para o orifício de drenagem |
| 4. Orifício de drenagem | 10. Acessórios de instalação |
| 5. Prateleira não regulável | |
| 6. Gavetas (sob a prateleira) | |

Peças da unidade e peças sobresselentes

Antes da instalação, verifique se estão presentes todas as peças indicadas na descrição geral do produto.

Utilização

! Deixe repousar durante um mínimo de 3 horas antes de ligar à corrente elétrica

A temperatura do aparelho é controlada pelo painel de controlo da temperatura ou pelo termóstato situado no interior do frigorífico. Prima o botão de ajuste para alterar o grau de temperatura no interior do congelador.

No controlo da temperatura, 1 é a regulação mais quente e 5 é a regulação mais fria.



Dependendo da temperatura ambiente da divisão onde se encontra o aparelho, pode ser necessário ajustar o painel de controlo da temperatura. Numa divisão com uma temperatura ambiente elevada, o painel de controlo da temperatura pode ter de ser ajustado para uma definição mais fria (movido para a definição 5) e numa divisão com uma temperatura ambiente baixa o painel de controlo da temperatura pode ter de ser ajustado para uma definição mais quente (movido para a definição 3).

A definição 5 deve ser utilizada como uma definição de arrefecimento/congelação rápido e só deve ser definida 2 horas antes de uma grande quantidade de alimentos ser colocada no frigorífico. O controlo da temperatura deve ser reposto na posição 4 depois de os alimentos terem sido colocados no frigorífico. Se não o fizer, a temperatura no compartimento do frigorífico pode descer abaixo dos 0 °C, uma vez que o compressor funcionará continuamente.

Uma vez regulada a temperatura, feche a porta e ligue o aparelho à corrente. Recomendamos que a porta não seja aberta durante um mínimo de 4 horas para permitir que o aparelho atinja a temperatura normal de funcionamento.

Utilização

! Deixe repousar durante um mínimo de 3 horas antes de ligar à corrente elétrica

Nota: A temperatura normal de funcionamento do compartimento do frigorífico deve situar-se entre 0 °C e 4 °C e a temperatura normal de funcionamento do compartimento do congelador deve situar-se entre -18 °C e -25 °C.

Nota: A temperatura dos alimentos acabados de armazenar e a frequência com que a porta é aberta afetam a temperatura no compartimento do frigorífico. Se necessário, altere a regulação da temperatura.

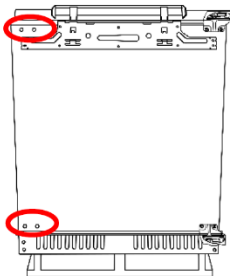
Reversibilidade da porta

Para inverter a porta, é necessário inclinar o aparelho para trás para aceder à dobradiça inferior que segura os parafusos. Não incline o aparelho mais de 45 graus e não o deite de lado.

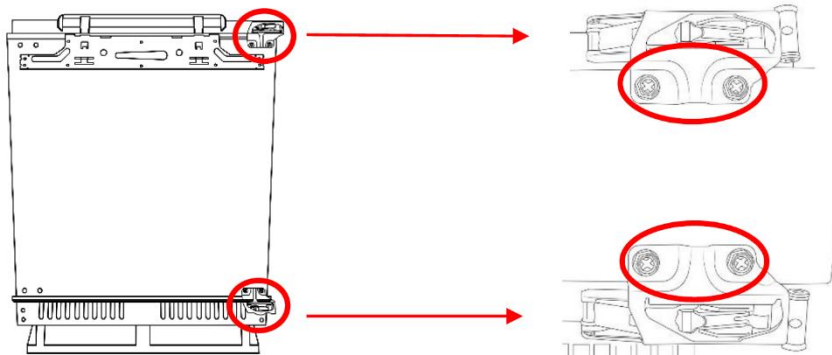
Para sua própria segurança, este produto deve ser levantado ou inclinado por um mínimo de 2 pessoas.

Ferramentas necessárias: Chave de fendas Torx, chave de fendas plana e chave hexagonal ou chave de soquete.

1. Retire as 4 tampas dos orifícios dos parafusos na parte da frente da porta do aparelho, em cima e em baixo.

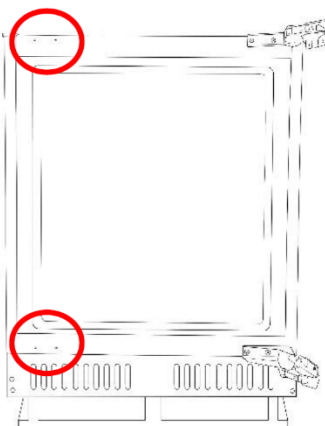


2. Com a porta fechada, retire os parafusos das dobradiças superior e inferior que fixam a porta do aparelho às dobradiças. Retire primeiro os parafusos da dobradiça superior.

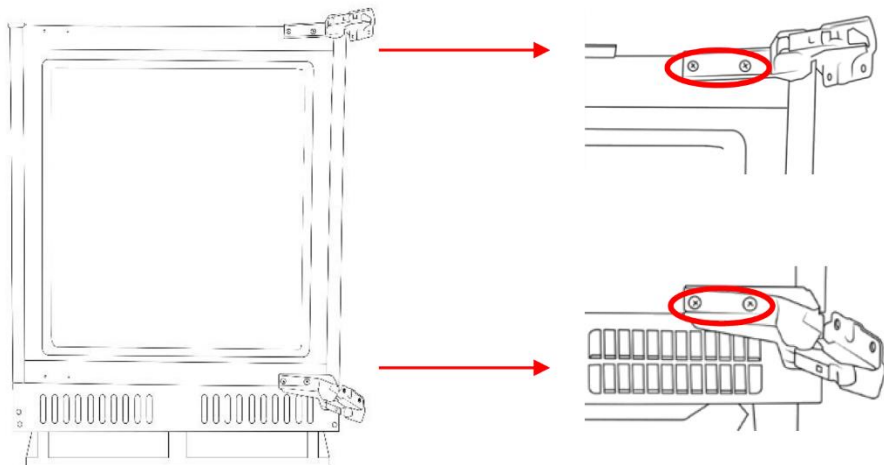


Reversibilidade da porta

3. Segure a porta na parte inferior e abra as dobradiças, afastando-as da porta do frigorífico combinado. Erga a porta do frigorífico combinado com cuidado para não danificar as dobradiças ou a porta.
4. Retire as 4 tampas dos orifícios dos parafusos no armário do aparelho, em cima e em baixo, no lado oposto àquele onde estão atualmente fixadas as dobradiças.

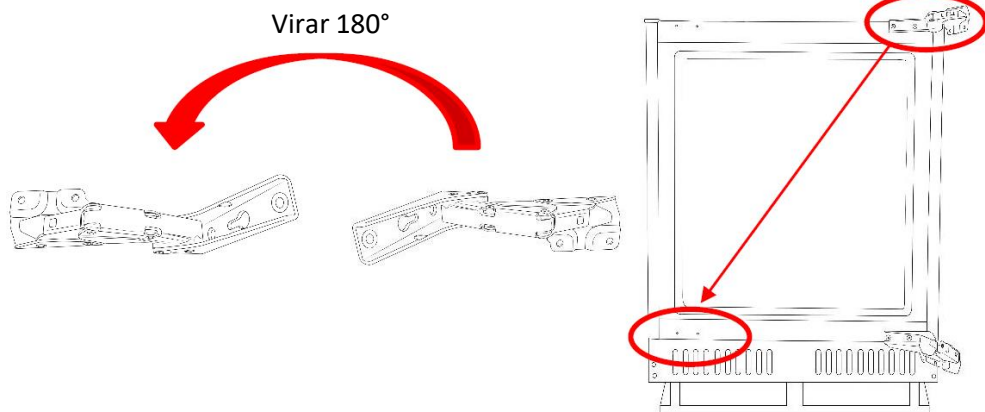


5. Com a dobradiça superior aberta, retire os parafusos da dobradiça superior que fixam a dobradiça ao armário do aparelho.

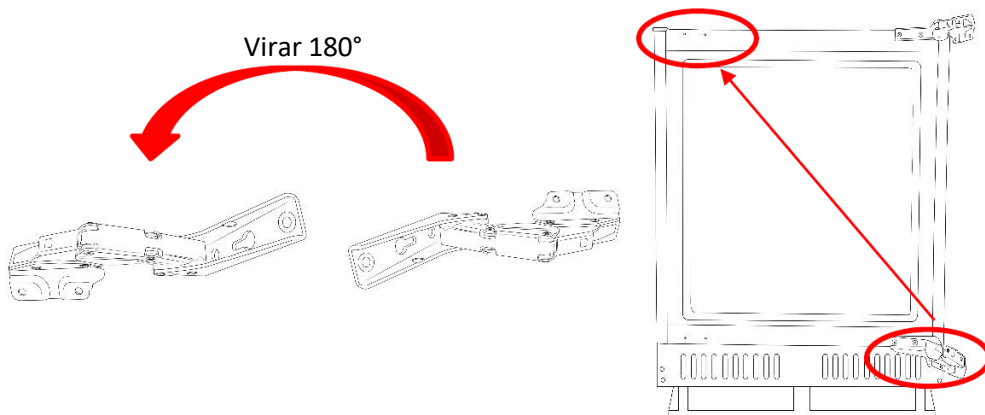


Reversibilidade da porta

6. Vire a dobradiça superior (180 °) e fixe-a no canto diagonal oposto do armário do aparelho.

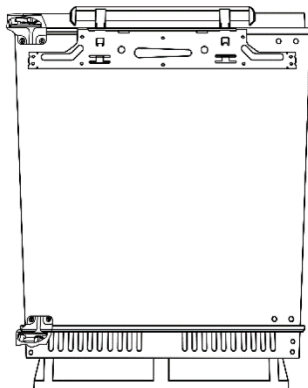


7. Repita o passo anterior com a dobradiça inferior e, em seguida, substitua as tampas dos orifícios dos parafusos no lado oposto.



Reversibilidade da porta

8. Volte a fixar a porta fixando os parafusos exteriores da dobradiça à porta.
Deve assegurar-se de que a porta do frigorífico está alinhada na horizontal e na vertical, de modo a que os vedantes fiquem fechados em todos os lados, antes de finalmente apertar.



9. Volte a colocar as 4 tampas dos orifícios dos parafusos no armário do aparelho, em cima e em baixo, no lado oposto àquele onde as dobradiças estão agora fixas.

Substituir a luz

A lâmpada tem de ser substituída por um técnico qualificado.

Conselhos sobre poupança de energia

- Não instale o aparelho perto de fontes de calor, como um fogão, uma máquina de lavar louça ou um radiador.
- Coloque o aparelho num local fresco e bem ventilado e certifique-se de que as saídas de ar estão desobstruídas.
- Tente evitar manter as portas abertas durante muito tempo, pois o ar quente entrará no armário e poderá provocar a acumulação de gelo, para além de afetar o consumo de energia. Verifique se não existem obstáculos que impeçam o fecho correto das portas.
- Assegure-se de que os vedantes da porta estão limpos e que não existem rasgões ou fendas.
- Mantenha os alimentos mais perecíveis (os que têm um prazo de validade curto, como as carnes cozinhadas) na parte mais fria do frigorífico. A caixa térmica para saladas é a parte mais quente do seu frigorífico e deve ser utilizada para legumes, saladas e frutas, etc.
- Não sobrecarregue o aparelho: o ar de arrefecimento que circula e mantém o aparelho frio fica bloqueado e formam-se bolsas de ar quente.
- Não coloque alimentos quentes no frigorífico ou no congelador - deixe-os arrefecer primeiro.

Manutenção e limpeza

Desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de o limpar.

Limpeza interna

- Não salpique água sobre o eletrodoméstico.
- A cavidade deve ser limpa periodicamente com uma solução de bicarbonato de sódio e água morna (5 ml para 0,5 litro de água)
- Limpe os acessórios separadamente com água e sabão. Não os coloque na máquina de lavar loiça.
- Não utilize produtos abrasivos, detergentes ou sabões.
- Após a lavagem, enxague com água limpa e seque cuidadosamente.
- Quando terminar a limpeza, volte a ligar a ficha com **as mãos secas**.

Limpeza externa

- Lave o armário exterior com água morna e sabão. **NÃO** utilize produtos abrasivos.
- Existem arestas afiadas na parte inferior do produto, pelo que é necessário ter cuidado ao limpar.
- Uma ou duas vezes por ano, limpe o pó da parte de trás do aparelho e do compressor na parte de trás do aparelho com uma escova ou um aspirador, pois a acumulação de pó afeta o desempenho do aparelho e provoca um aumento do consumo de energia.

Quando o aparelho não está a ser utilizado

Quando o aparelho não for utilizado durante longos períodos, desligue-o da corrente elétrica, esvazie todos os alimentos e limpe o interior. Deixe a porta aberta para evitar a acumulação de odores.

Manutenção e limpeza

Descongelar

Nota: É necessário ter cuidado ao efetuar o procedimento seguinte.

Descongele duas vezes por ano ou se tiver formado uma camada de gelo de cerca de 7 mm.

- 2 horas antes do processo de descongelação, coloque o botão do termostato na posição "6" para se certificar de que os alimentos estão à temperatura mais baixa antes de retirar os alimentos congelados. Todos os alimentos deverão ser embrulhados em várias camadas de jornal e conservados num local fresco (por ex., frigorífico).
- Coloque várias camadas de papel ou toalhas por baixo e junto à porta/compartimento do congelador
- Desligue o aparelho na tomada e retire a ficha.
- Retire todas as gavetas, cestos, etc. e deixe a porta ou tampa aberta. Podem ser colocados cuidadosamente recipientes com água morna (não quente) no congelador para acelerar o processo de descongelação.
- Nunca utilize secadores, aquecedores elétricos ou outros aparelhos elétricos semelhantes para descongelar.
- Quando o gelo tiver derretido, limpe e seque o interior. Limpe quaisquer derrames que possam ter ocorrido.
- Ligue o aparelho e substitua os alimentos congelados



Nunca utilize ferramentas metálicas afiadas, pois podem danificar o aparelho. Nunca utilize um aquecedor elétrico, pois pode provocar um choque elétrico.

Resolução de problemas

Problema	Solução
O frigorífico não funciona	Verifique se o aparelho está ligado.
	Verifique se não houve um corte de energia.
	Verifique se a ficha não está avariada.
	Verifique se o fusível não está queimado.
	Verifique se a tensão é a correta para o aparelho.
	Há algum defeito na tomada? Para tal, experimente a ficha do seu aparelho, ligando-o a uma tomada que tenha a certeza que está a funcionar.
A temperatura no interior do aparelho não é suficientemente fria	Verifique se não há demasiados alimentos no aparelho.
	Verifique se o termóstato está regulado para uma temperatura/definição adequada.
	Verifique se o aparelho não está exposto à luz solar direta ou demasiado próximo de uma fonte de aquecimento.
	Verifique se a temperatura ambiente está dentro dos limites de funcionamento do aparelho.
	As portas do aparelho são abertas frequentemente? Quando a porta é aberta, a humidade presente no ar entra no aparelho, sobretudo se o nível de humidade da divisão for muito elevado. Quanto mais frequentemente a porta for aberta em condições de humidade, maior é a probabilidade de acumulação de humidade.
A temperatura no interior do aparelho é demasiado baixa.	Aumente a temperatura de trabalho regulando o termóstato para uma posição mais baixa.
	A definição mais elevada só deve ser utilizada como uma definição de arrefecimento rápido e só deve ser definida 2 horas antes de uma grande quantidade de alimentos ser colocada no frigorífico. Se isso não for feito a temperatura no compartimento do frigorífico pode descer abaixo dos 0°C, uma vez que o compressor funcionará continuamente.
As superfícies interiores do aparelho estão húmidas	Causado por condensação - seque o interior do aparelho.
As superfícies exteriores do aparelho estão húmidas	Causado por condensação - seque o exterior do aparelho com cuidado.

Resolução de problemas

Problema	Solução
Cheiro/odor	Verifique se todos os alimentos e bebidas que se encontram no frigorífico estão dentro do prazo de validade e corretamente embalados. Se não for o caso, estes devem ser imediatamente removidos ou reembalados.
	Verifique a existência de derrames em cada prateleira e gaveta. Poderá ser necessário retirar as gavetas para verificar se não há derrames por baixo delas. Os derrames que não tenham sido limpos e que tenham sido deixados podem provocar cheiros e odores indesejáveis.
	Verifique se o tubo de drenagem não está entupido ou se o tabuleiro de recolha de água na parte de trás do aparelho está cheio. O tubo pode ser desobstruído deitando água quente, mas deverá assegurar-se de que o aparelho está desligado, que a ficha foi retirada da tomada e que existe um jarro ou um balde para apanhar o fluxo de água.
As portas não fecham corretamente	Certifique-se de que não existem obstruções que impeçam o fecho da porta.
	Verifique se os compartimentos das portas e as prateleiras estão corretamente colocados.
	Verifique se a vedação da porta não está deformada ou rasgada.
	Verifique se o aparelho está nivelado.
Ruídos involgares	Verifique se o aparelho se encontra numa superfície plana e nivelada e se está estável.
	Verifique os espaços à volta do aparelho e certifique-se de que este não está a tocar noutros objetos.
	Som borbulhante e gorgolejante: - Este ruído é emitido quando o fluido de refrigeração flui através dos tubos do sistema. Isto é normal.
	Som de água a correr: - Este é o som normal da água a escorrer para a calha de drenagem durante o processo de descongelação.
	Se o aparelho estiver a funcionar de forma ruidosa (ruído do compressor): Isto é normal. Este ruído indica que o compressor está a funcionar normalmente. Como o compressor está a ser energizado, pode funcionar de forma um pouco mais ruidosa durante um curto período de tempo.

Inhalt

Sicherheitsanweisungen	3
Elektrische Sicherheit	4
Transport und Handhabung	5
Installieren und Einschalten des Geräts	5
Vor dem Einschalten	6
Geräteansicht	7
Geräteteile und Ersatzteile	7
Verwendung	8
Temperaturwahl	8
Umdrehen der Tür	10
Ersetzen des Lichts	13
Energiespartipp	14
Wartung und Reinigung	15
Interne Reinigung	15
Externe Reinigung	15
Wenn das Gerät nicht benutzt wird	15
Wartung und Reinigung	16
Auftauen	16
Fehlerbehebung	17

Sicherheitsanweisungen

Wichtiger Hinweis: Bitte lesen Sie diese Broschüre, bevor Sie das Gerät installieren und einschalten. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäße Installation und Verwendung entgegen der Beschreibung in dieser Broschüre.

- Dieses Modell verwendet natürliches Kältemittelgas als Teil seines Kühlsystems. Dieses Gas wird als R600a (Isobuten) bezeichnet und ist umweltfreundlich, kann aber brennbar sein. Daher ist bei der Handhabung oder dem Transport des Produkts darauf zu achten, dass keine Komponenten des Kühlkreislaufs beschädigt werden,
- Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden
- Das Gerät darf nicht auf dem Netzkabel abgestellt werden.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, wie etwa ein Heizgerät oder einen Haartrockner, um den Auftauprozess zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Kühlfach des Geräts.
- Wenn dieses Gerät einen alten Kühlschrank mit Schloss ersetzen soll, muss das Schloss als Sicherheitsmaßnahme entfernt werden, bevor er eingelagert oder entsorgt wird. Dies soll verhindern, dass sich Kinder im Gerät einschließen.
- Alte Kühlschränke und Gefriertruhen enthalten Isoliergase und Kältemittel, sie müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder Ihren Händler, wenn Sie Fragen haben. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das ausgemusterte Gerät vor der Abholung durch den zuständigen Entsorgungsdienst nicht beschädigen.
- Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel, um das Gerät an das Stromnetz anzuschließen
- Beschädigte Stecker dürfen nicht angesteckt werden
- Ziehen, verdrehen oder beschädigen Sie das Netzkabel nicht.
- Stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen ein oder aus, um einen Stromschlag zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden bzw. von Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen erhalten haben, wie sie das Gerät gefahrlos verwenden können, und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist für die Benutzung durch Erwachsene vorgesehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und gestatten Sie nicht, dass sie sich über die Tür hängen.
- Legen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit kein explosives oder brennbares Material in Ihr Gerät.
- Flaschen mit hohem Alkoholgehalt müssen gut verschlossen und senkrecht in den Kühlschrank gestellt werden.
- Bedecken Sie nicht das Gehäuse oder die Oberseite des Geräts
- Befestigen Sie das Zubehör während des Transports im Gerät, um es vor Beschädigungen zu schützen.

Elektrische Sicherheit

DIESES GERÄT MUSS AN EINE GEERDETE STECKDOSE ANGESCHLOSSEN WERDEN

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass die Spannung Ihres Stromnetzes mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Dieses Produkt ist für den Betrieb mit 220 - 240 V AC bei 50 Hz ausgelegt. Der Anschluss an eine andere Stromquelle kann das Gerät beschädigen.
- Dieses Produkt kann mit einem nicht wiederverdrahtbaren Stecker ausgestattet sein. Wenn die Sicherung im Stecker gewechselt werden muss, muss die Sicherungsabdeckung wieder angebracht werden. Wenn die Sicherungsabdeckung verloren geht oder beschädigt wird, darf der Stecker nicht verwendet werden, bis ein geeigneter Ersatz beschafft wird.
- Wenn der Stecker ausgetauscht werden muss, weil er nicht für Ihre Steckdose geeignet ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde, sollte er abgeschnitten werden. Anschließend lassen Sie einen passenden Stecker gemäß den Verkabelungsanweisungen anbringen. Dies sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Der abgeschnittene Stecker muss sicher entsorgt werden, da das Einstecken in eine 13-Ampere-Steckdose eine elektrische Gefahr darstellen kann.

Transport und Handhabung

Um das Gerät sicher anzuheben, kippen Sie es um höchstens 45 Grad nach hinten und halten Sie es am Boden und an den hinteren Ecken des Schrankes fest. Heben Sie den Kühlschrank vorsichtig an. Verwenden Sie zum Anheben niemals die Türgriffe. Um den Kühlschrank auf einer ebenen Fläche zu bewegen, kippen Sie ihn leicht nach hinten und schieben ihn dann nach hinten.

Dieses Gerät ist schwer und kann Verletzungen verursachen - stellen Sie sicher, dass genügend Personen anwesend sind, um das Gerät zu bewegen.

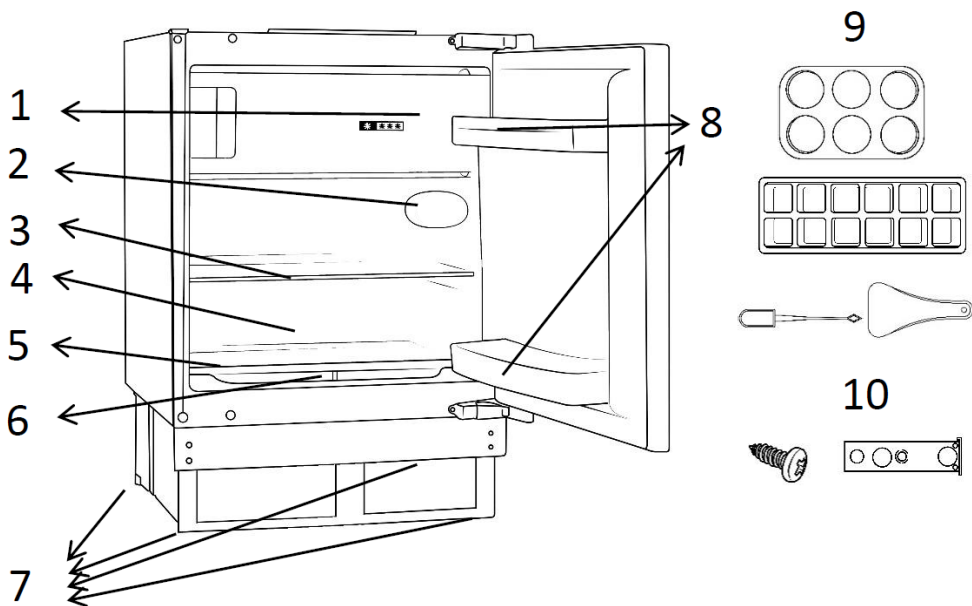
Installieren und Einschalten des Geräts

- Die Betriebsspannung Ihres Geräts beträgt 220-240 V bei 50 Hz.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken der Spannungsversorgung, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Betriebsspannung Ihres Stromnetzes in Ihrer Wohnung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose. Wenn die Steckdose keine Erde hat oder der Stecker nicht passt, empfehlen wir Ihnen, einen autorisierten Elektriker zu Rate zu ziehen.
- Stellen Sie Ihr Gerät an einem Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Ihr Gerät sollte in einem Abstand von mindestens 10 cm zu Kochherden, Backöfen und anderen Heizkörpern aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf auf keinen Fall im Freien oder im Regen verwendet werden.
- Wenn Ihr Gerät neben einer Gefriertruhe oder einem Gefrierschrank steht, sollte ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten werden, um Feuchtigkeit auf der Außenfläche zu vermeiden.
- Das Gerät muss in vertikaler Position und auf einer ebenen Fläche verwendet werden.
- Verwenden Sie zum Nivellieren des Geräts die verstellbaren Füße am Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Teppichboden, da dies eine ausreichende Belüftung verhindert.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaustruktur frei von Hindernissen.
- Dieses Gerät sollte nur auf einer flachen, festen Oberfläche aufgestellt werden.
- Es wird empfohlen, das Gerät von einem qualifizierten Kücheninstallateur oder Tischler einbauen zu lassen.
- Wählen Sie einen trockenen und gut belüfteten Raum.
- Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Stecker leicht zugänglich ist.

Vor dem Einschalten

- Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, geben Sie einen Teelöffel Natron in warmes Wasser und wischen Sie alle Teile des neuen Geräts mit einem feuchten Tuch ab, dann wiederholen Sie den Vorgang mit einem sauberen, feuchten Tuch und trocknen Sie es. **(Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist, wenn Sie diese Arbeiten ausführen.)**
- Entfernen Sie alle Transportklebebänder und Schaumstoffschutzstücke. Reinigen Sie den Innenraum mit einem in lauwarmem Wasser und Seife angefeuchteten Tuch. Wischen Sie mit klarem Wasser nach und dann trocken.
- Beim ersten Einschalten kann das Gerät einen Geruch erzeugen. Dieser Geruch verschwindet, wenn das Gerät abkühlt.
- Wenn das Gerät aufgestellt ist, stellen Sie die Füße ein, um die Stabilität des Geräts zu gewährleisten. Dies ist wichtig, um einen leisen Betrieb und ein ordnungsgemäßes Öffnen/Schließen der Türen zu gewährleisten.
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an, aber schalten Sie den Strom für mindestens 3 Stunden nicht ein. Die Kühlflüssigkeit im Produkt braucht Zeit, um sich nach dem Transport und der Aufstellung zu setzen, andernfalls ist die Kühlleistung Ihres Geräts beeinträchtigt.
- Sobald sich das Gerät gesetzt hat, stellen Sie den Thermostatregler am Gerät auf „5“ und schalten das Gerät ein. Der Kompressor beginnt zu arbeiten. Schließen Sie die Tür.
- Wir empfehlen, die Tür mindestens 4 Stunden lang nicht zu öffnen, damit das Gerät die normale Betriebstemperatur erreichen kann.
- Möglicherweise hören Sie ein schwaches Glucksen oder Blubbern, wenn das Kältemittel in das Kühlsystem und durch die Rohrschlangen oder Schläuche an der Rückseite des Geräts gepumpt wird. Wenn der Kompressor in Betrieb ist, können Sie ein leichtes Surren oder ein pulsierendes Geräusch hören. Der Thermostat steuert den Betrieb des Kompressors, und Sie hören möglicherweise ein leichtes Klicken, wenn er ein- und ausgeschaltet wird (das ist normal).
- Um Energie zu sparen, sollten Sie die Häufigkeit und Dauer der Türöffnung minimieren.

Geräteansicht



- | | |
|---|---|
| 1. Gefrierfach | 7. Einstellbare Füße |
| 2. Licht und Thermostat | 8. Türfächer |
| 3. Verstellbare Einlegeböden | 9. 1 x Eierschale, 1 x
Eiswürfelbehälter, 1 x Eisschaber
und Abflusslochstopfen |
| 4. Abflussloch | 10. Installationszubehör |
| 5. Nicht verstellbarer Einlegeboden | |
| 6. Gemüsefach (unter dem
Einlegeboden) | |

Geräteteile und Ersatzteile

Überprüfen Sie vor der Installation, ob alle in der Produktübersicht aufgeführten Teile vorhanden sind.

Verwendung

! Lassen Sie das Gerät mindestens 3 Stunden stehen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen

Die Temperatur im Gerät wird über das Temperaturbedienfeld oder den Thermostat im Inneren des Kühlschranks geregelt. Drücken Sie die Einstelltaste, um den Temperaturbereich im Gefrierschrank zu ändern.

Am Temperaturregler steht 1 für die wärmste und 5 für die kälteste Einstellung.



Je nach Umgebungstemperatur des Raumes, in dem sich das Gerät befindet, müssen Sie das Temperatur-Bedienfeld einstellen; in einem Raum mit hoher Umgebungstemperatur muss das Temperatur-Bedienfeld eventuell auf eine kältere Einstellung (in Richtung Einstellung 5) oder in einem Raum mit niedriger Umgebungstemperatur auf eine wärmere Einstellung (in Richtung Einstellung 3) eingestellt werden.

Die Einstellung 5 sollte als Schnellkühl-/Gefriereinstellung verwendet werden und erst 2 Stunden, bevor eine größere Menge an Lebensmitteln in den Kühlschrank gelegt wird, eingestellt werden. Der Temperaturregler sollte nach dem Einlegen der Lebensmittel in den Kühlschrank auf die Einstellung 4 zurückgestellt werden, da sonst die Temperatur im Kühlfach unter 0 °C sinken kann, da der Kompressor ständig läuft.

Nachdem Sie die Temperatur eingestellt haben, schließen Sie die Tür und stecken Sie den Stecker ein. Wir empfehlen, die Tür mindestens 4 Stunden lang nicht zu öffnen, damit das Gerät die normale Betriebstemperatur erreichen kann.

Verwendung

! Lassen Sie das Gerät mindestens 3 Stunden stehen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen

Hinweis: Die Standardbetriebstemperatur für das Kühlfach sollte zwischen 0°C und 4°C und die Standardbetriebstemperatur für das Gefrierfach zwischen -18°C und -25°C liegen.

Hinweis: Die Temperatur der frisch gelagerten Lebensmittel und die Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird, beeinflussen die Temperatur im Kühlraum. Ändern Sie bei Bedarf die Temperatureinstellung.

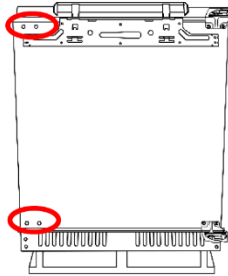
Umdrehen der Tür

Um die Tür umzudrehen, müssen Sie das Gerät nach hinten kippen, um an das untere Scharnier mit den Schrauben zu gelangen. Kippen Sie das Gerät nicht mehr als 45 Grad und legen Sie es nicht flach auf die Seite.

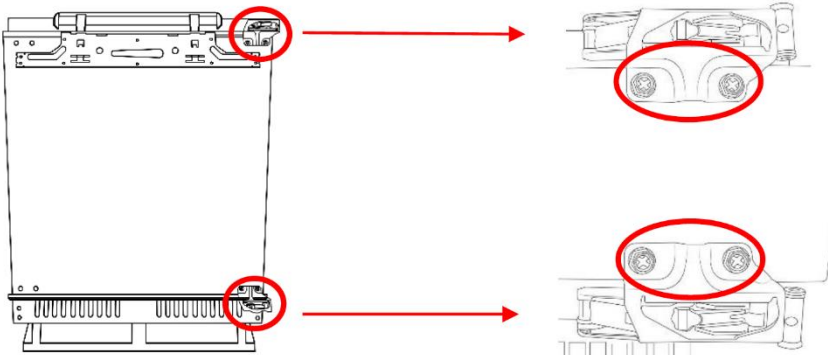
Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten mindestens 2 Personen dieses Produkt anheben oder kippen.

Erforderliche Werkzeuge: Torxschraubendreher, Schlitzschraubendreher und Sechskantschlüssel oder Steckschlüssel.

1. Entfernen Sie die 4 Abdeckungen der Schraubenlöcher an der Vorderseite der Tür des Geräts oben und unten.

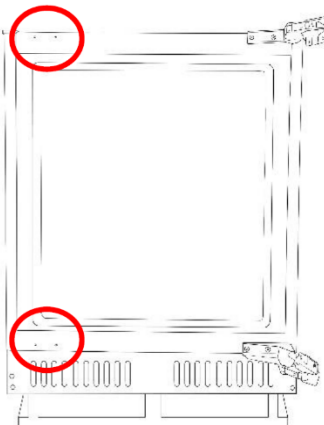


2. Entfernen Sie bei geschlossener Tür die Schrauben an den oberen und unteren Scharnieren, mit denen die Tür des Geräts an den Scharnieren befestigt ist. Entfernen Sie zuerst die Schrauben des oberen Scharniers.

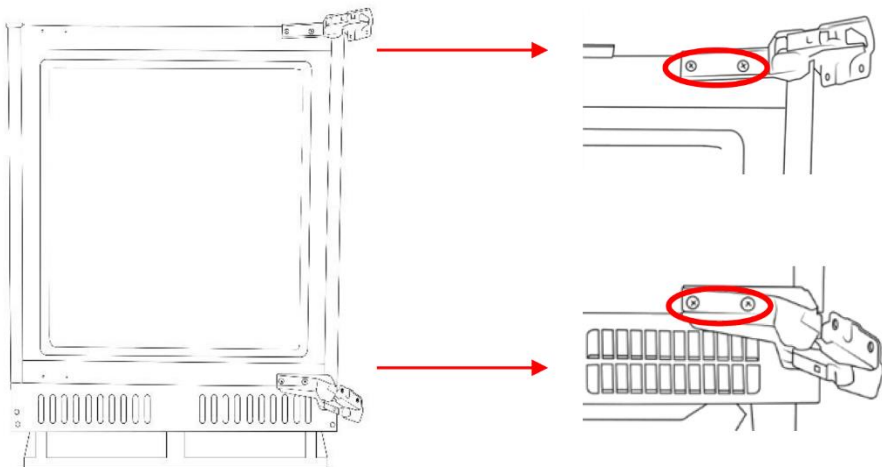


Umdrehen der Tür

3. Stützen Sie die Tür von unten ab und öffnen Sie die Scharniere von der Tür des Geräts weg. Heben Sie die Tür des Geräts vorsichtig an. Achten Sie dabei darauf, die Scharniere und die Tür nicht zu beschädigen.
4. Entfernen Sie die 4 Abdeckungen für die Schraubenlöcher am Gehäuse des Geräts oben und unten auf der gegenüberliegenden Seite, wo die Scharniere derzeit befestigt sind.

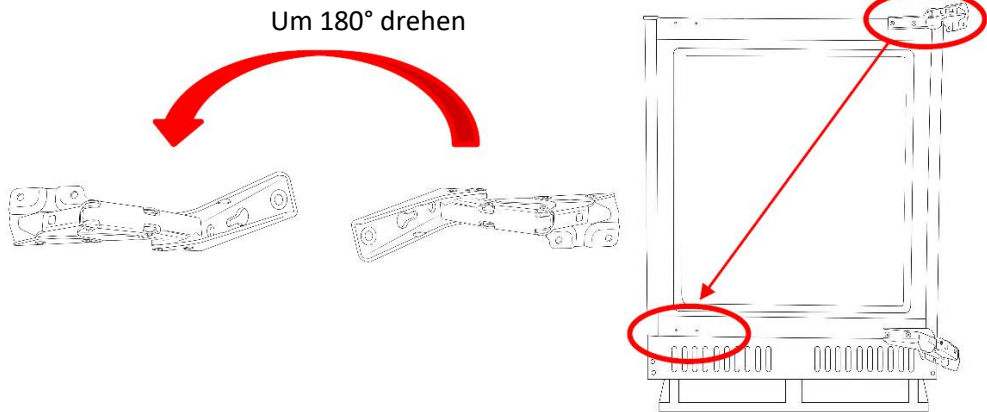


5. Entfernen Sie bei geöffnetem oberem Scharnier die Schrauben, mit denen das Scharnier am Gehäuse des Geräts befestigt ist.

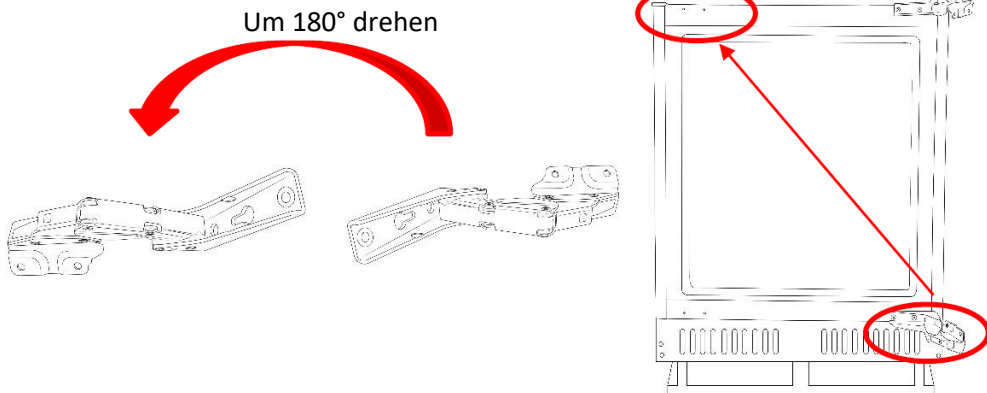


Umdrehen der Tür

6. Klappen Sie das obere Scharnier (um 180°) um und befestigen Sie es an der diagonal gegenüberliegenden Ecke des Geräteschranks.

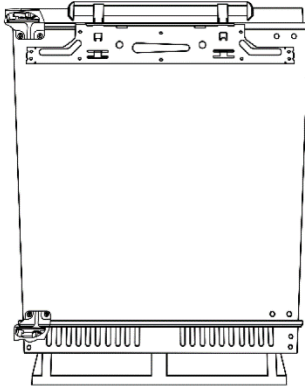


7. Wiederholen Sie den vorherigen Schritt mit dem unteren Scharnier und bringen Sie dann die Abdeckungen der Schraublöcher an der gegenüberliegenden Seite wieder an.



Umdrehen der Tür

8. Bringen Sie die Tür wieder an, indem Sie die äußeren Schrauben des Scharniers an der Tür befestigen. **Achten Sie darauf, dass die Kühlschranktür horizontal und vertikal ausgerichtet ist, so dass die Dichtungen auf allen Seiten geschlossen sind, bevor Sie die Schrauben endgültig festziehen.**



9. Bringen Sie die 4 Abdeckungen der Schraublöcher oben und unten auf der gegenüberliegenden Seite, wo die Scharniere jetzt befestigt sind, wieder an.

Ersetzen des Lichts

Das Licht muss von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.

Energiespartipp

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie z. B. einem Herd, einer Spülmaschine oder einem Heizkörper auf.
- Stellen Sie das Gerät in einem kühlen, gut belüfteten Raum auf und achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind.
- Vermeiden Sie es, die Türen lange offen stehen zu lassen, da sonst warme Luft in den Schrank eindringt, die zu Eisbildung führen und den Energieverbrauch beeinträchtigen kann. Vergewissern Sie sich, dass keine Hindernisse vorhanden sind, die ein ordnungsgemäßes Schließen der Türen verhindern.
- Vergewissern Sie sich, dass die Türdichtungen sauber sind und keine Risse oder Brüche aufweisen.
- Bewahren Sie die verderblichsten Lebensmittel (solche mit kurzer Haltbarkeit, wie z. B. gekochtes Fleisch) im kältesten Teil des Kühlschranks auf. Das Salat- und Gemüsefach ist der wärmste Teil des Kühlschranks und sollte für Gemüse, Salate, Obst usw. verwendet werden.
- Überladen Sie das Gerät nicht: Die Kühlluft, die zirkuliert und das Gerät kalt hält, wird blockiert, und es bilden sich Bereiche mit warmer Luft.
- Stellen Sie heiße Speisen nicht in den Kühlschrank oder das Gefrierfach, sondern lassen Sie sie erst abkühlen.

Wartung und Reinigung

Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen.

Interne Reinigung

- Gießen Sie kein Wasser auf das Gerät.
- Der Innenraum sollte regelmäßig mit einer Lösung aus Natriumbikarbonat und lauwarmem Wasser (5 ml auf 0,5 Liter Wasser) gereinigt werden
- Reinigen Sie das Zubehör separat mit Wasser und Seife. Geben Sie sie nicht in die Spülmaschine.
- Verwenden Sie dabei Produkte, Reinigungsmittel oder Seifen mit Scheuerwirkung.
- Spülen Sie nach dem Waschen mit klarem Wasser nach und trocknen Sie alles sorgfältig ab.
- Schließen Sie den Stecker nach der Reinigung mit **trockenen Händen**wieder an.

Externe Reinigung

- Wischen Sie das äußere Gehäuse mit warmem Seifenwasser ab. Verwenden Sie keine scheuernden Produkte.
- An der Unterseite des Produkts befinden sich scharfe Kanten, so dass bei der Reinigung Vorsicht geboten ist.
- Reinigen Sie die Rückseite des Geräts und den Kompressor an der Rückseite des Geräts ein- bis zweimal pro Jahr mit einem Pinsel oder Staubsauger, da eine Ansammlung von Staub die Leistung des Geräts beeinträchtigt und einen erhöhten Energieverbrauch verursacht.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es von der Stromversorgung, entnehmen alle Lebensmittel und reinigen den Innenraum. Lassen Sie die Tür offen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

Wartung und Reinigung

Auftauen

Hinweis: Bei der Durchführung des folgenden Verfahrens ist besondere Vorsicht geboten.

Tauen Sie zweimal im Jahr ab oder wenn sich eine Frostschrift von etwa 7 mm (1/4") gebildet hat.

- Stellen Sie den Thermostatkноп 2 Stunden vor dem Auftauen auf die Position „6“, um sicherzustellen, dass das Gefriergut maximal gefroren ist, ehe Sie es herausnehmen. Alle Lebensmittel sollten in mehrere Lagen Zeitungspapier eingewickelt und an einem kühlen Ort gelagert werden (z. B. im Kühlschrank oder in der Speisekammer).
- Legen Sie mehrere Lagen neues Papier oder Handtücher unter und neben die Gefrierfachtür/das Gefrierfach
- Schalten Sie das Gerät an der Steckdose aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie alle Schubladen, Körbe usw. heraus und lassen Sie die Tür oder den Deckel offen. Behälter mit warmem (nicht heißem) Wasser können vorsichtig in den Gefrierschrank gestellt werden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Verwenden Sie zum Auftauen niemals Haartrockner, elektrische Heizgeräte oder andere elektrische Geräte.
- Wenn das Eis geschmolzen ist, reinigen und trocknen Sie den Innenraum. Wischen Sie eventuell verschüttete Flüssigkeiten auf.
- Schalten Sie das Gerät ein und legen Sie die gefrorenen Lebensmittel wieder ein



Verwenden Sie niemals scharfe Metallwerkzeuge, da diese das Gerät beschädigen können. Verwenden Sie niemals ein elektrisches Heizgerät, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Der Kühlschrank funktioniert nicht	Kontrollieren Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.
	Vergewissern Sie sich, dass der Strom nicht ausgefallen ist.
	Stellen Sie sicher, dass der Stecker nicht defekt ist.
	Überprüfen Sie, dass die Sicherung nicht durchgebrannt ist.
	Prüfen Sie, ob die Spannung für das Gerät richtig ist.
Die Temperatur im Inneren des Geräts ist nicht kalt genug	Gibt es Fehler an der Steckdose? Prüfen Sie zu diesem Zweck den Stecker Ihres Geräts, indem Sie ihn an eine Steckdose anschließen, von der Sie sicher sind, dass sie funktioniert.
	Stellen Sie sicher, dass sich nicht zu viele Lebensmittel im Gerät befinden.
	Stellen Sie sicher, dass der Thermostat auf eine geeignete Temperatur/Einstellung eingestellt ist.
	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder zu nahe an einer Heizquelle steht.
	Prüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur innerhalb der Betriebsgrenzen des Geräts liegt.
Die Temperatur im Inneren des Geräts ist zu kalt.	Werden die Türen des Geräts häufig geöffnet? Sobald die Tür geöffnet wird, gelangt die in der Raumluft enthaltene Feuchtigkeit in das Gerät ein, insbesondere wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum sehr hoch ist. Je häufiger die Tür unter feuchten Bedingungen geöffnet wird, desto größer ist die Wahrscheinlichkeit, dass sich Feuchtigkeit bildet.
	Erhöhen Sie die Betriebstemperatur, indem Sie den Thermostat auf einen niedrigeren Wert einstellen. Die höchste Stufe sollte nur als Schnellkühleinstellung verwendet werden und erst 2 Stunden, bevor eine größere Menge an Lebensmitteln in den Kühlschrank gestellt wird, aktiviert werden. Wenn dies nicht geschieht, kann die Temperatur im Kühlfach unter 0 °C fallen, da der Kompressor ständig läuft.
Die Innenflächen des Geräts sind nass	Verursacht durch Kondenswasser - trocknen Sie das Innere des Geräts.
Die Außenflächen des Geräts sind nass	Verursacht durch Kondenswasser - trocknen Sie die Außenseite des Geräts sorgfältig.

Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Geruch/Geschmack	Überprüfen Sie, ob alle Lebensmittel und Getränke im Kühlschrank das Mindesthaltbarkeitsdatum noch nicht überschritten haben und richtig verpackt sind. Wenn dies nicht der Fall ist, sollte die betreffenden Lebensmittel sofort entfernt oder neu verpackt werden. Überprüfen Sie jedes Regal, jede Ablage und jede Schublade auf verschüttete Flüssigkeiten. Möglicherweise müssen Sie die Schubladen herausnehmen, um zu prüfen, ob sich darunter keine verschütteten Flüssigkeiten befinden. Nicht gereinigte und zurückgelassene Verschüttungen können schlechten Geschmack und unerwünschte Gerüche verursachen.
	Vergewissern Sie sich, dass das Abflussrohr nicht verstopft ist oder die Auffangschale an der Rückseite des Geräts voll ist. Das Rohr kann mit heißem Wasser gereinigt werden, aber Sie müssen sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, der Stecker aus der Steckdose gezogen ist und eine Kanne oder ein Eimer bereitsteht, um das Wasser aufzufangen.
Die Türen schließen nicht richtig	Vergewissern Sie sich, dass es keine Hindernisse gibt, die das Schließen der Tür verhindern.
	Prüfen Sie, ob die Türfächer und Einlegeböden richtig eingesetzt sind.
	Prüfen Sie, ob die Türdichtung nicht verzogen oder gerissen ist.
	Prüfen Sie, ob das Gerät waagrecht steht.
Ungewöhnliche Geräusche	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einer flachen, ebenen Oberfläche steht und stabil ist.
	Überprüfen Sie die Abstände um das Gerät herum und stellen Sie sicher, dass es keine anderen Gegenstände berührt.
	Blubberndes und gurgelndes Geräusch: - Dieses Geräusch wird erzeugt, wenn die Kühlflüssigkeit durch die Rohre im System fließt. Das ist normal.
	Geräusch von fließendem Wasser: - Dies ist das normale Geräusch von Wasser, das während des Abtauvorgangs abläuft.
	Wenn das Gerät im Betrieb laut ist (Kompressorgeräusch): Das ist normal. Dieses Geräusch zeigt an, dass der Kompressor normal arbeitet. Wenn der Kompressor einschaltet, kann er für kurze Zeit etwas lauter laufen.

Product Information Sheet

EN

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

Supplier's name or trademark: Nodor

Supplier's address: CNA Group, Carrer del Ter, 2 08570 Torelló (SPAIN)

Model identifier: NorFrost HAIL 82 BI

Type of refrigerating appliance:

Low-noise appliance:	—	Design type:	Built-in	√
			Free standing	
Wine storage appliance:	—	Other refrigerating appliance:		√

General product parameters:

Parameter	Value	Parameter	Value	
Overall dimensions (millimetre)	Height	Total volume (dm ³ or l)	111	
	Width			
	Depth			
EI	99.5	Energy efficiency class	E	
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)	40	Airborne acoustical noise emission class	C	
Annual energy consumption (kWh/a)	147.10	Climate class:	Extended Temperate	
			Temperate	
			Subtropical	√
			Tropical	
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	16	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	38	
Winter setting	No			

Compartment Parameters:

Compartment type		Compartment parameters and values			
		Compartment volume (dm ³ or l)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3	Freezing capacity (kg/24h)	Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M)
Pantry	No	—	—	—	—
Wine storage	No	—	—	—	—
Cellar	No	—	—	—	—
Fresh food	Yes	95	3-4	N/A	M
Chill	No	—	—	—	—
0-star or icemaking	No	—	—	—	—
1 -star	No	—	—	—	—
2 -star	No	—	—	—	—
3 -star	No	—	—	—	—
4 -star	Yes	16	3-4	2.6	M
2-star section	No	—	—	—	—
Variable temperature compartment	No	—	—	—	—

For 4-star compartments

Fast freeze facility: YES

Light source parameters:

Type of light source: LED Module

Energy efficiency class: G

Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer (months): 36

Additional information:

Weblink to the manufacturer's website, where the information in point4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found:

Hoja de información del producto

ES

REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2019/2016 DE LA COMISIÓN

Nombre o marca del proveedor:		Nodor			
Dirección del proveedor:		CNA Group, Carrer del Ter, 2 08570 Torelló (ESPAÑA)			
Identificador del modelo:		NorFrost HAIL 82 BI			
Tipo de aparato frigorífico:					
Aparato silencioso:		-	Tipo de diseño:	Incorporado Libre	
Aparato para almacenar vino:		-	Otros aparatos frigoríficos:	√	
Parámetros generales del producto:					
Parámetro		Valor	Parámetro		
Dimensiones totales (milímetros)	Altura	820	Volumen total (dm ³ o l)	111	
	Anchura	596			
	Profundidad	550			
IEE		99.5	Clase de eficiencia energética		
Emisiones de ruido acústico aéreo (dB(A) re 1 pW)		40	Clase de emisión de ruido acústico aéreo		
Consumo anual de energía (kWh/a)		147.10	Clase de clima:	Extendido Templado	
				Templado	
				Subtropical	√
				Tropical	
Temperatura ambiente mínima (°C) para la que es adecuado el aparato frigorífico		16	Temperatura ambiente máxima (°C) para la que es adecuado el aparato frigorífico		
Entorno invernal		No			
Parámetros del compartimento:					
Tipo de compartimento		Parámetros y valores de los compartimentos			
		Volumen del compartimento (dm ³ o l)	Ajustes de temperatura recomendados para optimizar el almacenamiento de los alimentos (°C) Estos ajustes no deben contradecir las condiciones de almacenamiento establecidas en el cuadro 3 del anexo IV	Capacidad de congelación (kg/24h)	Tipo de descongelación (autodescongelación=A, descongelación manual=M)
Dispensa	No	-	-	-	-
Almacenamiento de vino	No	-	-	-	-
Bodega	No	-	-	-	-
Alimentos frescos	Yes	95	3-4	N/A	M
Enfriar	No	-	-	-	-
0 estrellas o fabricación de hielo	No	-	-	-	-
1 estrella	No	-	-	-	-
2 estrellas	No	-	-	-	-
3 estrellas	No	-	-	-	-
4 estrellas	Sí	16	3-4	2.6	M
Sección de 2 estrellas	No	-	-	-	-
Compartimento de temperatura variable	No	-	-	-	-
Para compartimentos de 4 estrellas					
Congelación rápida			Yes		
Parámetros de la fuente de luz:					
Tipo de fuente luminosa		LED Module			
Clase de eficiencia energética		G			
Duración mínima de la garantía ofrecida por el fabricante (meses):			36		
Más información:					
Enlace web al sitio web del fabricante, donde se encuentra la información del punto4(a) Anexo del Reglamento (UE) 2019/2019 de la Comisión:					

Fiche d'information sur le produit

FR

RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ DE LA COMMISSION (UE) 2019/2016

Le nom ou la marque du fournisseur :		Nodor			
Adresse du fournisseur :		Groupe CNA, Carrer del Ter, 2 08570 Torelló (ESPAGNE)			
Identifiant du modèle :		NorFrost HAIL 82 BI			
Type d'appareil de réfrigération :					
Appareil peu bruyant :		-	Type de conception :	Intégré	√
				Libre d'accès	
Appareil de stockage du vin :		-	Autre appareil de réfrigération :		√
Paramètres généraux du produit :					
Paramètres		Valeur	Paramètres		Valeur
Dimensions globales (millimètres)	Hauteur	820	Volume total (dm ³ ou l)		111
	Largeur	596			
	Profondeur	550			
EEI		99.5	Classe d'efficacité énergétique		E
Émissions acoustiques aériennes (dB(A) re 1 pW)		40	Classe d'émission de bruit acoustique aérien		C
Consommation annuelle d'énergie (kWh/a)		147.10	Classe climatique :	Tempéré prolongé	
				Tempéré	
				Subtropical	√
				Tropical	
Température ambiante minimale (°C) pour laquelle le dispositif de réfrigération est adapté		16	Température ambiante maximale (°C) pour laquelle le dispositif de réfrigération est adapté		38
Cadre hivernal		Non			
Paramètres du compartiment :					
Type de compartiment		Paramètres et valeurs des compartiments			
		Volume du compartiment (dm ³ ou l)	Température recommandée pour l'entreposage optimal des denrées alimentaires (°C) Ces paramètres ne doivent pas être en contradiction avec les conditions d'entreposage énoncées à l'annexe IV, tableau 3.	Capacité de congélation (kg/24h)	Type de dégivrage (dégivrage automatique=A, dégivrage manuel=M)
Garde-manger	Non	-	-	-	-
Stockage du vin	Non	-	-	-	-
Cave	Non	-	-	-	-
Aliments frais	Oui	95	3-4	N/A	M
Refroidir	Non	-	-	-	-
0 étoile ou fabrication de glace	Non	-	-	-	-
1 étoile	Non	-	-	-	-
2 étoiles	Non	-	-	-	-
3 étoiles	Non	-	-	-	-
4 étoiles	Oui	16	3-4	2.6	M
Section 2 étoiles	Non	-	-	-	-
Compartiment à température variable	Non	-	-	-	-

Pour les compartiments à 4 étoiles

Paramètres de la source lumineuse :		
Type de source lumineuse	LED Module	
Classe d'efficacité énergétique	G	
Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant (mois) :	36	
Informations complémentaires :		
Lien web vers le site web du fabricant, où se trouvent les informations visées au point 4 a) de l'annexe du règlement (UE) 2019/2019 de la Commission :		
Congélation rapide	Oui	

Ficha de informação do produto

PT

REGULAMENTO DELEGADO DA COMISSÃO (UE) 2019/2016

Nome ou marca registada do fornecedor:	Nodor
Endereço do fornecedor:	Grupo CNA, Carrer del Ter, 2 08570 Torelló (ESPAÑA)
Identificador de modelo:	NorFrost HAIL 82 BI

Tipo de aparelho de refrigeração:

Aparelho pouco ruidoso:	-	Tipo de conceção:	Incorporado	√
			De pé livre	
Aparelho de arrumação de vinhos:	-	Outro aparelho de refrigeração:		√

Parâmetros gerais do produto:

Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor	
Dimensões totais (milímetros)	Altura	Volume total (dm ³ ou l)	111	
	Largura			820
	Profundidade			596
	550			
IEE	99.5	Classe de eficiência energética	E	
Emissões de ruído acústico aéreo (dB(A) re 1 pW)	40	Classe de emissão de ruído acústico aéreo	C	
Consumo anual de energia (kWh/a)	147.10	Classe climática:	Temperado prolongado	
			Temperado	
			Subtropical	√
			Tropical	
Temperatura ambiente mínima (°C), para a qual o aparelho de refrigeração é adequado	16	Temperatura ambiente máxima (°C), para a qual o aparelho de refrigeração é adequado	38	
Ambiente de inverno	Não			

Parâmetros do compartimento:

Tipo de compartimento	Parâmetros e valores do compartimento				
		Volume do compartimento (dm ³ ou l)	Regulação da temperatura recomendada para uma armazenagem otimizada dos alimentos (°C) Estas regulações não devem contrariar as condições de armazenagem estabelecidas no quadro 3 do anexo IV	Capacidade de congelação (kg/24h)	Tipo de descongelação (descongelação automática=A, descongelação manual=M)
Dispensa	Não	-	-	-	-
Armazenamento de vinhos	Não	-	-	-	-
Adega	Não	-	-	-	-
Alimentos frescos	Sim	95	3-4	N/A	M
Frio	Não	-	-	-	-
0-estrela ou fabrico de gelo	Não	-	-	-	-
1 estrela	Não	-	-	-	-
2 estrelas	Não	-	-	-	-
3 estrelas	Não	-	-	-	-
4 estrelas	Sim	16	3-4	2.6	M
Secção de 2 estrelas	Não	-	-	-	-
Compartimento de temperatura variável	Não	-	-	-	-

Para compartimentos de 4 estrelas

Congelamento rápido	Sim	
Parâmetros da fonte de luz:		
Tipo de fonte de luz	LED Module	
Classe de eficiência energética	G	
Duração mínima da garantia oferecida pelo fabricante (meses):		36
Informações adicionais:		
Ligação Web ao sítio Web do fabricante, onde se encontram as informações previstas no ponto 4, alínea a), do anexo do Regulamento (UE) 2019/2019 da Comissão:		

Produktinformationsblatt

DE

DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) 2019/2016 DER KOMMISSION

Name oder Warenzeichen des Lieferanten: Nodor

Adresse des Lieferanten: CNA Group, Carrer del Ter, 2 08570 Torelló (SPANIEN)

Modellkennung: NorFrost HAIL 82 BI

Art des Kühlgeräts:

Geräuscharmes Gerät:	—	Designtyp:	Eingebaut	ÿ
			Freistehend	
Weinlagergerät:	—	Anderes Kühlgerät:		ÿ

Allgemeine Produktparameter:

Parameter	Wert	Parameter	Wert	
Gesamtabmessungen (Millimeter)	Höhe	Gesamtvolumen (dm ³ oder l)	111	
	Breite			596
	Tiefe			550
ISS	99,5	Energieeffizienzklasse	E	
Luftschallemissionen (dB(A) re 1 pW)	40	Luftschallemissionsklasse	C	
Jährlicher Energieverbrauch (kWh/a)	147,10	Klimaklasse:	Erweitertes, gemäßigtes Klima	ÿ
			Temperiereich	
			Subtropisch	
			Tropisch	
Mindestumgebungstemperatur (°C), für die das Kühlgerät geeignet ist	16	Maximale Umgebungstemperatur (°C), für die das Kühlgerät geeignet ist	38	
Wintereinstellung	NEIN			

Fachparameter:

Fachtyp	Fachparameter und -werte			
	Fachvolumen (dm ³ oder l)	Empfohlene Temperatureinstellung für eine optimale Lagerung von Lebensmitteln (°C). Diese Einstellungen gelten nicht den Lagerbedingungen gemäß Anhang IV, Tabelle 3 widersprechen	Gefrierkapazität (kg/24h)	Abtauart (automatische Abtauung=A, manuelle Abtauung=M)
Speisekammer	NEIN	—	—	—
Weinlagerung	NEIN	—	—	—
Keller	NEIN	—	—	—
frisches Essen	NEIN	135	3-4	N/A
kühlen	NEIN	—	—	—
0-Sterne oder Eisherstellung	NEIN	—	—	—
1 Stern	NEIN	—	—	—
2-Sterne	NEIN	—	—	—
3-Sterne	NEIN	—	—	—
4 Sterne	Gabeln	95	3-4	4.5
2-Sterne-Bereich	NEIN	—	—	—
Fach mit variabler Temperatur Nr	—	—	—	—

Für 4-Sterne-Fächer

Schnellgefriermöglichkeit	Gabeln
---------------------------	--------

Lichtquellenparameter:

Art der Lichtquelle	LED-Modul
Energieeffizienzklasse	G

Mindestdauer der vom Hersteller angebotenen Garantie (Monate):

36

Weitere Informationen:

Weblink zur Website des Herstellers, auf der die Informationen im Anhang Nummer 4 Buchstabe a der Kommissionsverordnung aufgeführt sind(EU) 2019/2019 ist zu finden:

This product contains LED light source of energy efficiency class <G>

Este producto contiene una fuente de luz LED de clase de eficiencia energética <G>.

Ce produit contient une source lumineuse LED de classe d'efficacité énergétique <G>.

Este produto contém uma fonte de luz LED da classe de eficiência energética <G>

Dieses Produkt enthält eine LED-Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <G>.



www.nodor.es

CNA
group

CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.

Oficinas: c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas. Madrid. España

Fábrica: c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

T . +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101

www.cnagroup.es - cna@cnagroup.es

Atención al Cliente: 902 410 450 / +34 938 521 818 - info@cnagroup.es

International SAT - www.cnagroup.es/warranty

